



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 24.9.2012
COM(2012) 545 final

2012/0257 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll miftiehem bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd fis-seħh bejn iż-żewġ Partijiet

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

Abbażi tal-awtorizzazzjoni mogħtija lilha mill-Kunsill, il-Kummissjoni Ewropea nnegożjat mar-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja bil-ħsieb li jiġġedded il-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd li hemm bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja. Wara dawn in-negożjati, gie inizjalat abbozz ta' Protokoll ġdid min-negożjaturi fis-26 ta' Lulju 2012. Il-Protokoll il-ġdid ikopri perjodu ta' sentejn (2) li jibda mid-data tal-iffirmar tiegħu.

L-għan ewlieni tal-Protokoll għall-Ftehim huwa li joffri opportunitajiet tas-sajd lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fl-ibħra tal-Mawritanja skont is-surplus disponibbli. Il-Kummissjoni bbażat ruħha, fost l-oħrajn, fuq il-parir tal-Kumitat xjentifiku mwaqqaf fil-qafas ta' dan il-ftehim.

L-għan ġenerali huwa li tissaħħah il-kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja biex jiġi stabbilit qafas ta' shubija għall-iżvilupp ta' politika tas-sajd sostenibbli u l-użu responsabbli tar-riżorsi tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Mawritanja, fl-interess taż-żewġ partijiet.

B'mod partikolari, il-Protokoll jipprevedi opportunitajiet annwali tas-sajd fil-kategoriji u l-kwantitajiet li ġejjin:

1. 5 000 tunnellata għall-bastimenti tas-sajd għall-krustaċi ħlief għall-awwisti u l-granċijiet;
2. 4 000 tunnellata għall-bastimenti tat-tkarkir (li ma jkunux mgħammra bi friża) u l-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-qiegħ li jistadu għall-marlozz l-iswed;
3. 2 500 tunnellata għall-bastimenti tas-sajd għal speċijiet demersali, ħlief il-marlozz l-iswed, b'irkaptu li ma jkunx jinkludi x-xbieki tat-tkarkir;
4. 200 tunnellata ta' granċijiet;
5. 22 bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni;
6. 22 bastiment tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief u bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ;
7. 300 000 tunnellata għall-bastimenti tat-tkarkir użati għas-sajd pelagiku li jkunu mgħammra bi friża;
8. 15 000 tunnellata għall-bastimenti tas-sajd pelagiku li ma jkunux mgħammra bi friża (li għandhom jitnaqqsu mill-allokkazzjoni pprovduta għall-bastimenti tas-sajd pelagiku li jkunu mgħammra bi friża).

Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni qed tipproponi li l-Kunsill jawtorizza l-iffirmar u l-applikazzjoni provvizorja ta' dan il-Protokoll il-ġdid.

2. RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJET INTERESSATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

Saret konsultazzjoni mal-partijiet interessati qabel ma saru n-negozjati fil-qafas tal-Kunsill Konsultattiv Reġjonali għall-flotta tal-vjaġġi t-twal li topera f'ilmijiet mhux Komunitarji¹, biex b'hekk ingħaqdu flimkien il-qasam tas-sajd u l-NGOs ambjentali u dawk dwar l-iżvilupp. Ġew ikkonsultati wkoll l-esperti mill-Istati Membri waqt laqgħat teknici. Minn dawn il-konsultazzjonijiet ġie konkluż li jkun ta' benefiċċju li jinżamm protokoll tas-sajd mal-Mawritanja.

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

Din il-proċedura nbdi b'mod parallel mal-proċeduri marbutin mad-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Protokoll innifsu, kif ukoll mar-Regolament tal-Kunsill dwar l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd fost l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.

4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

Il-kontribuzzjoni finanzjarja globali tal-Protokoll ta' EUR 70 000 000 matul il-perjodu kollu miftiehem fil-Protokoll hija magħmula minn: a) kontribuzzjoni finanzjarja ta' EUR 67 000 000 għall-aċċess għar-riżorsi tas-sajd, u b) appoġġ għall-iżvilupp tal-politika settorjali tas-sajd tar-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja li jammonta għal EUR 3 000 000. Dan l-appoġġ jilhaq l-għanijiet tal-politika nazzjonali tas-sajd.

5. ELEMENTI MHUX OBBLIGATORJI

¹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE tad-19 ta' Lulju 2004 li tistabbilixxi Kunsilli Konsultattivi Reġjonali taht il-Politika Komuni tas-Sajd (ĠU L 142M, 30.5.2006, p. 176-181).

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll miftiehem bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd fis-sehħ bejn iż-żewġ Partijiet

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu, flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-30 ta' Novembru 2006, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 1801/2006 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja².
- (2) Il-Protokoll għal dan il-Ftehim ta' Shubija, li għadu fis-sehħ bħalissa, skada fil-31 ta' Lulju 2012.
- (3) Il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni tinneogzja protokoll ġdid li jagħti opportunitajiet tas-sajd lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fl-ilmijiet li fihom il-Mawritanja teżerċita l-ġurisdizzjoni tagħha fir-rigward tas-sajd. Wara dawn in-negozjati, ġie inizjalat abbozz ta' Protokoll ġdid fis-26 ta' Lulju 2012.
- (4) Sabiex jiġi żgurat li l-bastimenti tal-Unjoni jkunu jistgħu jkomplu għaddejjin bl-attivitajiet tas-sajd tagħhom, l-Artikolu 9 tal-Protokoll il-ġdid jipprevedi l-possibbiltà li huwa jiġi applikat b'mod provvizorju minn kull Parti sa mid-data tal-iffirmar tiegħu.
- (5) Għandhom jiġu awtorizzati l-iffirmar ta' dan il-Protokoll il-ġdid u l-applikazzjoni provvizorja tiegħu sa ma jitlestew il-proċeduri meħtieġa għall-konklużjoni tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Kummissjoni hija awtorizzata tiffirma, fisem l-Unjoni Ewropea, l-abbozz tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Mawritanja li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-

² ĠU L 343, 8.12.2006.

kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd fis-seħħ bejn iż-żewġ Partijiet, u taħtar il-persuna jew il-persuni li għandhom is-setgħa jiffirmaw il-Protokoll.

It-test tal-Protokoll li għandu jiġi ffirmat huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-Protokoll għandu japplika b'mod provviżorju mid-data tal-iffirmar tiegħu, sa ma jitlestew il-proċeduri meħtieġa għall-konklużjoni tiegħu.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-iffirmar tagħha. Għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President

PROTOKOLL

li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija dwar is-sajd fis-sehh bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja għal perjodu ta' sentejn

Artikolu 1

Perjodu ta' applikazzjoni u opportunitajiet tas-sajd

1. Mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll u għal perjodu ta' sentejn, l-opportunitajiet tas-sajd mogħtija skont l-Artikoli 5 u 6 tal-Ftehim huma stabbiliti fit-tabella mehmuża ma' dan il-Protokoll.
2. L-aċċess għar-rizorsi tas-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja għandu jingħata lill-flotot barranin sakemm ikun hemm iż-żejjed, kif definit fl-Artikolu 62 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar³ u wara li tiġi kkunsidrata l-kapaċità tal-flotot nazzjonali li joperaw fil-Mawritanja.
3. Skont il-legiżlazzjoni tal-Mawritanja, l-għanijiet li għandhom jintlaħqu f'termini ta' żvilupp u ta' ġestjoni sostenibbli, kif ukoll il-volum permess, għandhom ikunu deċiżi għal kull qabda mill-gvern tal-Mawritanja, skont il-pariri tal-aġenzija responsabbli għar-riċerka oċeanografika fil-Mawritanja u tal-Organizzazzjonijiet Reġjonali tas-Sajd rilevanti.
4. Dan il-Protokoll jiżgura aċċess prijoritarju għall-flotot tal-Unjoni Ewropea għaż-żejjed disponibbli fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja. L-opportunitajiet tas-sajd allokatilill-flotot tal-Unjoni Ewropea, kif stipulat fl-Anness I tal-Protokoll għandhom jittiehdu miż-żejjed disponibbli primarjament għall-opportunitajiet tas-sajd allokatilgħall-flotot barranin l-oħra awtorizzati biex jistadu fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja.
5. Il-miżuri tekniċi kollha tal-konservazzjoni, tal-ippjanar u tal-ġestjoni tar-rizorsi, kif ukoll it-termini finanzjarji, miżati u hlasijiet oħrajn, soġġetti għall-għoti tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd, kif speċifikati għal kull zona ta' sajd fl-Anness I ta' dan il-Protokoll, għandhom japplikaw għal kull flotta industrijali barranija li topera fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja f'kundizzjonijiet tekniċi simili għal dawk tal-flotot tal-Unjoni Ewropea.
6. Skont l-Artikolu 6 tal-Ftehim, il-bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jistgħu jistadu fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni tas-sajd maħruġa fil-kuntest ta' dan il-Protokoll u kif deskritt fl-Anness I ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 2

Kontribuzzjoni finanzjarja — modalitajiet ta' hlas

³ Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar (bl-annessi, l-att finali u l-minuti tar-rettifika tal-att finali tat-3 ta' Marzu 1986 u s-26 ta' Lulju 1993), konkluzja f'Montego Bay fl-10 ta' Diċembru 1982 - Gabra tat-Trattati tan-Nazzjonijiet Uniti, 1994/11/16, Vol. 1834, I-31363, p. 3-178

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali marbuta mal-aċċess tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għaż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja msemmija fl-Artikolu 7 tal-Ftehim hija stabbilita għal EUR sebġa u sittin (67) miljun.
2. Minbarra dan huwa ppjanat appoġġ finanzjarju annwali ta' EUR tliet (3) miljun għall-implimentazzjoni tal-politika nazzjonali ta' sajd responsabbli u sostenibbli.
3. Il-paragrafu 1 japplika soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 4, 7, 10 ta' dan il-Protokoll.
4. Il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja min-naħa tal-Unjoni kif previst fil-paragrafu 1 dwar l-aċċess tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għaż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja għandu jsir mhux aktar tard minn tliet (3) xhur wara l-applikazzjoni provviżorja fl-ewwel sena u fis-snin sussegwenti sa mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tad-dhul fis-seħħ tal-Protokoll.

Artikolu 3 **Kooperazzjoni xjentifika**

1. Iż-żewġ Partijiet jintrabtu li jippromwovu s-sajd responsabbli fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja fuq il-bażi tal-prinċipji ta' użu sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd u tal-ekosistemi tal-baħar.
2. Sakemm idum japplika dan il-Protokoll, iż-żewġ Partijiet se jikkooperaw biex jissorveljaw il-bidla fl-istat tar-riżorsi u tas-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja. Għal dan il-għan, għandha ssir laqgħa tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt Indipendenti mill-inqas darba fis-sena; darba fil-Mawritanja u darba fl-Ewropa. Minbarra l-Artikolu 4(1) tal-Ftehim, il-parteciġipazzjoni fil-Kumitat Xjentifiku Kongunt Indipendenti tista' tiġi estiża kif meħtieġ, għal xjenzati terzi, kif ukoll osservaturi, rappreżentanti ta' partijiet interessati jew rappreżentanti ta' korpi reġjonali ta' ġestjoni tas-sajd, bħas-CECAF.
3. Il-mandat tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt Indipendenti għandu jkopri l-attivitajiet li ġejjin:
 - it-tfassil ta' rapport xjentifiku annwali dwar is-sajd kopert b'dan il-Protokoll;
 - l-identifikazzjoni u l-proposta tal-implimentazzjoni ta' programmi jew azzjonijiet li jindirizzaw kwistjonijiet xjentifiċi speċifiċi li jistgħu jtejbu l-fehim tad-dinamika tar-riżorsi tas-sajd, tal-istat kif ukoll tal-evoluzzjoni tal-ekosistemi tal-baħar lill-Kumitat Kongunt;
 - l-analizi tal-kwistjonijiet xjentifiċi li jinqalgħu matul l-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll u, jekk meħtieġ, il-formalizzazzjoni ta' parir xjentifiku, skont proċedura approvata b'kunsens fi ħdan il-Kumitat;
 - il-gbir u l-analizi tad-dejta dwar l-isforzi u l-qabdiet ta' kull taqsima tal-flotot tas-sajd nazzjonali, tal-Unjoni Ewropea u mhux tal-Unjoni Ewropea, li joperaw fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja dwar ir-riżorsi u fis-sajd koperti b'dan il-Protokoll;

- l-iprogrammar tal-implimentazzjoni ta' kampanji ta' valutazzjoni annwali li jikkontribwixxu għall-proċess ta' valutazzjoni tal-istokk u li jiddeterminaw l-opportunitajiet tas-sajd u l-għażliet ta' użu li jiggarrantixxu l-konservazzjoni tar-riżorsi u tal-ekosistemi tagħhom;
- l-għoti, fuq inizjattiva tiegħu stess jew b'risposta għal talba mill-Kumitat Kongunt jew minn waħda mill-Partijiet, ta' kwalunkwe parir xjentifiku dwar il-miżuri ta' ġestjoni li jitqiesu meħtieġa għall-użu sostenibbli tal-istokk u tas-sajd taħt dan il-Protokoll;
- il-proposta, fejn xieraq, fi ħdan il-Kumitat Kongunt ta' programm ta' reviżjoni tal-opportunitajiet tas-sajd, skont l-Artikolu 1 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 4

Reviżjoni tal-opportunitajiet tas-sajd

4. Il-Partijiet jistgħu jadottaw, fi ħdan Kumitat Kongunt, il-miżuri msemmija fl-Artikolu 1 ta' dan il-Protokoll li jinvolvu r-reviżjoni tal-opportunitajiet tas-sajd. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tkun riveduta proporzjonalment u *pro rata temporis*.
5. Fir-rigward ta' kategoriji li mhumiex koperti mill-Protokoll fis-seħħ, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6 tal-Ftehim, iż-żewġ Partijiet jistgħu jinkludu opportunitajiet tas-sajd godda fuq il-bażi tal-aħjar pariri xjentifiċi, approvati mill-Kumitat Xjentifiku Kongunt Indipendenti u adottati mill-Kumitat Kongunt.
6. L-ewwel laqgħa tal-Kumitat Kongunt għandha ssir sa mhux iktar tard minn tliet (3) xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 5

Terminazzjoni minhabba tnaqqis tal-użu tal-opportunitajiet ta' sajd

Fil-każ li jiġi kkonstatat tnaqqis fl-użu tal-opportunitajiet tas-sajd, l-Unjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-Mawritanja permezz ta' ittra dwar l-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll. Din it-terminazzjoni għandha sseħħ fi żmien erba' (4) xhur wara n-notifika.

Artikolu 6

Appoġġ finanzjarju għall-promozzjoni ta' sajd responsabbli u sostenibbli

1. L-Appoġġ finanzjarju msemmi fl-Artikolu 2(2) huwa ta' EUR tliet (3) miljun fis-sena u għandu l-għan li jikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' sajd sostenibbli u responsabbli fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, skont l-għanijiet strateġiċi ta' preżervazzjoni tar-riżorsi tas-sajd u ta' integrazzjoni akbar tas-settur fl-ekonomija nazzjonali.
2. Dan l-Appoġġ jikkostitwixxi għajjnuna pubblika għall-iżvilupp, indipendenti mill-parti tal-aċċess tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għaż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, li jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni tal-istrategiji nazzjonali settorjali għall-iżvilupp sostenibbli tas-settur tas-sajd minn naha waħda, u l-protezzjoni ambjentali ta' żoni marittimi kostali protetti mill-oħra, kif ukoll għall-Qafas Strateġiku għall-għieda kontra l-faqar fis-seħħ.

3. L-Appoġġ finanzjarju ta' dan il-Protokoll jidhol fis-seħħ meta l-ammont ta' dak li jkun baqa' mill-Appoġġ Settorjali 2008-2012 (li l-ammont tagħhom għandu jkun stabbilit wara reviżjoni miż-żewġ Partijiet) ikun gie trasferit fil-KAS tas-Sajd mill-Ministeru tal-Finanzi, u jintuża skont il-pjan ta' użu kkomunikat minn qabel mill-Mawritanja.
4. L-Appoġġ finanzjarju huwa bbażat fuq approċċ orjentat lejn ir-rizultati. Il-hlas isir bin-nifs, skont qafas definit fi ħdan il-Kumitat Kongunt.
5. Il-Mawritanja tintrabat li kull sitt xhur tippubblika l-offerti u l-kuntratti għall-proġetti ffinanzjati minn dan l-Appoġġ, u li tiżgura l-viżibbiltà tal-azzjonijiet implimentati skont it-termini mogħtija fl-Anness II.

Artikolu 7 **Sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll**

1. Kull tilwima bejn il-Partijiet dwar l-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll u l-Annessi tiegħu u dwar l-applikazzjoni tiegħu għandha tkun soġġetta għall-konsultazzjoni bejn il-Partijiet fi ħdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 10 tal-Ftehim, jekk ikun meħtieġ, imlaqqa' f'sessjoni straordinarja.
2. L-applikazzjoni tal-Protokoll tista' tiġi sospiża fuq inizjattiva ta' waħda mill-Partijiet jekk it-tilwima bejn iż-żewġ Partijiet titqies li hija serja u l-konsultazzjonijiet fi ħdan il-Kumitat Kongunt skont il-paragrafu 1 hawn fuq ma jwasslux għal soluzzjoni amikevoli.
3. Is-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll hija soġġetta għan-notifika mill-Parti kkonċernata tal-intenzjoni tagħha bil-miktub tal-anqas erba' (4) xhur qabel id-data li fiha s-sospensjoni ssir effettiva.
4. Barra minn hekk, l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll tista' tiġi sospiża fil-każ ta' nuqqas ta' hlas. F'dan il-każ, il-Ministeru għandu javża lill-Kummissjoni Ewropea bin-nuqqas ta' hlas. Il-Kummissjoni Ewropea għandha twettaq il-kontrolli xierqa u, jekk meħtieġ, il-hlas għandu jsir f'terminu massimu ta' 30 jum ta' xogħol mid-data tal-wasla tan-notifika.

Fin-nuqqas ta' hlas jew ġustifikazzjoni xierqa fiż-żmien speċifikat hawn fuq, l-awtoritajiet kompetenti tal-Mawritanja jkollhom id-dritt li jissospendu l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll. Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea dwar dan mingħajr dewmien.

Dan il-Protokoll jerga' jibda japplika hekk kif isiru l-pagamenti.

5. Iż-żewġ Partijiet jaqblu li f'każ ta' ksur ipprovat tad-Drittijiet tal-Bniedem, il-Protokoll jista' jiġi sospiż fuq il-bażi tal-applikazzjoni tal-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Cotonou.

Artikolu 8 **Dispożizzjonijiet tal-Liġi nazzjonali applikabbli**

Sogġett għad-dispożizzjonijiet li jinsabu fil-Protokoll u l-Anness 1 tiegħu, l-attivitajiet ta' servizzi tal-port u x-xiri ta' provvisti għall-bastimenti li joperaw taħt dan il-Protokoll u l-Anness 1 tiegħu għandhom ikunu rregolati mil-ligijiet u r-regolamenti applikabbli fil-Mawritanja.

Artikolu 9 Tul ta' żmien

Dan il-Protokoll u l-Annessi tiegħu għandhom japplikaw għal perjodu ta' sentejn mid-data tal-applikazzjoni provviżorja, li hija d-data tal-iffirmar, sakemm ma jkunx itterminat.

Artikolu 10 Terminazzjoni

1. F'każ ta' terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll mill-inqas erba' (4) xhur qabel id-data effettiva tat-terminazzjoni.
2. L-għoti tan-notifika msemmija fil-paragrafu preċedenti għandha tagħti bidu għall-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet.

Artikolu 11 Dhul fis-seħh

Dan il-Protokoll u l-Annessi għalih għandhom jidhlu fis-seħh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin dwar it-tlestija tal-proċeduri meħtieġa għal dan il-għan.

ANNEX 1

Il-kundizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fiż-zona tas-sajd tal-Mawritanja

KAPITOLU I – DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

1. Hatra tal-awtorità kompetenti

Għall-finijiet ta' dan l-Anness u sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, kull referenza għall-Unjoni Ewropea jew għall-Mawritanja bhala l-awtorità kompetenti tfisser:

- Għall-Unjoni Ewropea: il-Kummissjoni Ewropea: permezz tad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea f'Nouakchott (post ċentrali);
- Għall-Mawritanja: il-Ministeru responsabbli għas-Sajd permezz tad-Direttorat inkarigat mill-Programmazzjoni u l-Kooperazzjoni (post ċentrali), minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "Ministeru".

2. Zona ekonomika esklussiva (ŻEE) tal-Mawritanja

Il-Mawritanja għandha tikkomunika lill-Unjoni Ewropea, qabel id-dhul fis-seħħ tal-Protokoll, il-koordinati ġeografiċi taż-ŻEE tagħha kif ukoll tal-linja bażi tagħha li hija l-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

3. Identifikazzjoni tal-bastimenti

- 3.1. Il-marki ta' identifikazzjoni ta' kull bastiment tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu konformi mar-regolamenti tal-Unjoni Ewropea f'dan il-qasam. Dawn ir-regolamenti għandhom jiġu kkomunikati lill-Ministeru qabel id-dhul fis-seħħ tal-Protokoll. Kull modifika tagħhom għandha tiġi nnotifikata lill-Ministeru tal-anqas xahar qabel id-dhul fis-seħħ tagħha.
- 3.2. Kull bastiment li jaħbi l-marki, l-isem jew ir-registrazzjoni tiegħu għandu jkun soġġett għall-penalitajiet preskritti mil-liġi tal-Mawritanja.

4. Kontijiet bankarji

Il-Mawritanja għandha tikkomunika lill-Unjoni Ewropea qabel id-dhul fis-seħħ tal-Protokoll id-dettalji tal-kont(ijiet) bankarju/i (Kodiċi BIC u IBAN) li fih(om) għandhom jithallsu s-somom dovuti mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea skont il-Protokoll. L-ispejjeż marbuta mat-trasferimenti bankarji huma taħt ir-responsabbiltà tas-sidien tal-bastimenti.

5. Modalitajiet ta' hlas

Il-hlasijiet għandhom isiru f'Euro kif ġej:

- Għat-tariffi: permezz ta' trasferiment f'wieħed mill-kontijiet barranin tal-Bank Ċentrali tal-Mawritanja, lit-Teżor tal-Mawritanja.

- Għall-ispejjeż relatati mat-taxxi parafiskali: permezz ta' trasferiment f'wiehed mill-kontijiet barranin tal-Bank Ċentrali tal-Mawritanja, lis-Sorveljanza tas-Sajd.
- Għall-multi: permezz ta' trasferiment bankarju f'wiehed mill-kontijiet barranin tal-Bank Ċentrali tal-Mawritanja, lit-Teżor tal-Mawritanja.
- L-ammonti msemmija fil-paragrafu 1 ta' hawn fuq huma kkunsidrati bhala effettivament riċevuti jekk it-Teżor jew il-Ministeru jagħtu l-konferma tagħhom, fuq il-bażi ta' notifikati tal-Bank Ċentrali tal-Mawritanja.

KAPITOLU II – Liċenzji

Dan il-Kapitolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi ddettaljati fil-Kapitolu XI marbuta mal-bastimenti li jistadu għall-ispeċijiet li jpassu hafna.

Fil-kuntest ta' dan l-Anness, il-liċenzja maħruġa mill-Mawritanja lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea hija ekwivalenti għall-awtorizzazzjoni tas-sajd prevista fir-Regolamenti fis-sehħ tal-Unjoni Ewropea.

1. Dokumenti meħtieġa għall-applikazzjoni għal-liċenzja

Meta ssir l-ewwel applikazzjoni għal liċenzja minn kull bastiment, l-Unjoni Ewropea għandha tippreżenta formola ta' applikazzjoni lill-Ministeru għal-liċenzja mimlija għal kull bastiment li jitlob liċenzja skont il-mudell li jidher fl-Appendiċi 1 għal dan l-Anness.

1.1. Mal-ewwel applikazzjoni għal liċenzja, sid il-bastiment għandu jippreżenta flimkien mal-applikazzjoni:

- kopja ċċertifikata mill-Istat tal-bandiera taċ-Ċertifikat tat-Tunnellaġġ Internazzjonali li jindika t-tunnellaġġ tal-bastiment espress f'TG, iċċertifikat mill-organizzazzjonijiet internazzjonali akkreditati;
- ritratt riċenti bil-kulur u ċċertifikat mill-Awtoritajiet kompetenti tal-Istat tal-bandiera li juri l-bastiment mill-ġenb fl-istat attwali tiegħu. Dan ir-ritratt m'għandux ikun iżgħar minn 15-il ċm b'10 ċm;
- dokumenti meħtieġa għall-inklużjoni fir-Registru Nazzjonali tal-bastimenti tal-Mawritanja. Din l-inklużjoni ma tinvolvi l-ebda hlas ta' reġistrazzjoni. L-ispezzjoni prevista fil-kuntest tar-reġistrazzjoni fir-Registru Nazzjonali tal-bastimenti hija purament amministrattiva.

1.2. Kull tibdil fit-tunnellaġġ ta' bastiment jobbliga lil sid il-bastiment ikkonċernat li jissottometti kopja, iċċertifikata mill-Istat tal-bandiera, taċ-ċertifikat il-ġdid tat-tunnellaġġ, espressi f'TG, kif ukoll li jissottometti d-dokumenti li jiġġustifikaw din il-bidla inkluż, il-kopja tal-applikazzjoni magħmula mis-sid lill-awtoritajiet kompetenti, l-approvazzjoni tal-awtoritajiet u d-dettalji tal-bidliet magħmula. Bl-istess mod, f'każ ta' bidla fl-istruttura jew fid-dehra esterna tal-bastiment, għandu jiġi ppreżentat ritratt ġdid iċċertifikat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat tal-bandiera.

- 1.3. Jìgu aċċettati biss l-applikazzjonijiet għal liċenzji tas-sajd ta' dawk il-bastimenti li għalihom id-dokumenti meħtieġa taħt il-punti 1.1 u 1.2 hawn fuq ikunu ġew trażmessi.
2. Eligibbiltà għas-sajd
 - 2.1. Kull bastiment li jixtieq jizvolgi attività ta' sajd fil-qafas ta' dan il-Protokoll għandu jkun irregistrat fir-registru tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea u eligibbli għas-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja.
 - 2.2. Sabiex bastiment ikun eligibbli, sid il-bastiment, il-kaptan u l-bastiment innifsu ma għandhomx ikunu pprojbiti milli jistadu fil-Mawritanja. Huma għandhom ikunu f'sitwazzjoni regolari vis-à-vis l-awtoritajiet tal-Mawritanja, jìgifieri jridu jkunu ssodisfaw l-obbligi kollha preċedenti li jirriżultaw mill-attivitajiet tas-sajd tagħhom fil-Mawritanja.
3. Talbiet għall-hruġ tal-liċenzji
 - 3.1. Għal kull liċenzja, l-Unjoni Ewropea għandha tissottometti lill-Ministeru, kull tliet xhur, il-listi tal-bastimenti, skont il-kategorija tas-sajd, li jitolbu li joperaw fil-limiti stabbiliti fl-iskedi tekniċi tal-Protokoll, xahar qabel il-bidu tal-perjodu ta' validità tal-liċenzji mitluba. Dawn il-listi għandhom ikunu akkumpanjati minn prova tal-ħlas. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji li ma jaslux fiż-żmien stipulat hawn fuq ma jistgħux jìgu pproċessati.
 - 3.2. Dawn il-listi għandhom jindikaw, għal kull kategorija ta' sajd:
 - l-għadd ta' bastimenti;
 - għal kull bastiment, il-karatteristiċi tekniċi prinċipali, kif imsemmija fil-fajl tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea;
 - l-irkaptu tas-sajd;
 - l-ammont ta' ħlasijiet dovuti, maqsuma skont l-intestatura;
 - l-għadd ta' baħrin mill-Mawritanja.

4. Hruġ tal-liċenzji

- 4.1. Il-Ministeru għandu jorhrog il-liċenzji għall-bastimenti wara l-preżentazzjoni mir-rappreżentant tas-sid, tal-provi individwali ta' hlas għal kull bastiment (irċevuti mfassla mit-Teżor), kif speċifikat fil-Kapitolu I, mill-inqas għaxart (10) ijiem qabel il-liċenzji jsiru validi. Il-liċenzji huma disponibbli mis-servizzi tal-Ministeru f'Nouadhibou jew f'Nouakchott.
- 4.2. Barra minn hekk il-liċenzji għandhom jindikaw iż-żmien tal-validità, il-karatteristiċi tekniċi tal-bastiment, l-għadd ta' bahrin mill-Mawritanja u r-referenzi għall-hlasijiet tat-tariffi u l-kundizzjonijiet marbuta mal-attivitàjiet ta' sajd kif previsti fid-dokumenti tekniċi xierqa.
- 4.3. Il-bastimenti li jingħataw liċenzja jitqieghdu fuq il-lista tal-bastimenti awtorizzati li jistadu li għandha tiġi mibgħuta fl-istess hin lis-Sorveljanza u lill-Unjoni Ewropea.
- 4.4. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji li ma jkunux inħarġu mill-Ministeru għandhom jiġu nnotifikati lill-Unjoni Ewropea. Fejn applikabbli, għandu jiġi pprovdut mill-Ministeru kreditu fuq il-pagamenti relatati magħhom, wara li jitnaqqas il-bilanċ eventwali tal-multi li jkunu għadhom dovuti.

5. Validità u użu tal-liċenzji

- 5.1. Il-liċenzja tas-sajd għandha tkun valida biss għall-perjodu kopert mill-hlas tat-tariffa taht il-kundizzjonijiet speċifikati fid-dokument tekniku.

Il-liċenzji jinħarġu għal perjodi ta' xahrejn għas-sajd għall-gambli u għal 3, 6 jew 12-il xahar għall-kategoriji l-oħra. Dawn jistgħu jiġgeddu.

Il-validità tal-liċenzji tibda fl-ewwel jum tal-perjodu mitlub.

Biex tkun iddeterminata l-validità tal-liċenzji, għandha ssir referenza għall-perjodi kalendarji annwali, bl-ewwel perjodu li jibda fid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Protokoll u jispiċċa fil-31 ta' Diċembru tal-istess sena. L-aħħar perjodu jispiċċa fl-aħħar tal-perjodu ta' applikazzjoni tal-Protokoll. L-ebda liċenzja ma tista' tibda matul perjodu annwali u tispiċċa matul il-perjodu annwali ta' wara.

- 5.2. Kull liċenzja tas-sajd għandha tinħareġ f'isem bastiment speċifiku. Din mhijiex trasferibbli. Madankollu, f'każ ta' telf jew waqfien fit-tul ta' bastiment minħabba ħsara teknika gravi, il-liċenzja tal-bastiment inizzjali tiġi sostitwita minn liċenzja għal bastiment ieħor li jappartjeni għall-istess kategorija ta' sajd, sakemm ma jinqabizx it-tunnellaġġ awtorizzat għal dan tal-aħħar.
- 5.3. L-aġġustamenti addizzjonali fl-ammonti mħallsa li jistgħu jkunu meħtieġa f'każ ta' sostituzzjoni tal-liċenzja għandhom isiru qabel il-hruġ tal-liċenzja ta' sostituzzjoni.

6. Spezzjonijiet tekniċi

6.1. Darba fis-sena, kif ukoll wara xi tibdil fit-tunnellaġġ jew fil-kategorija ta' sajd li twassal għall-użu ta' rkaptu tas-sajd differenti, kull bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jidhol fil-port ta' Nouadhibou sabiex issirlu spezzjoni kif stipulat fir-regolamenti fis-seħh. Dawn l-ispezzjonijiet iridu jitwettqu fi żmien tmienja u erbgħin siegħa mill-wasla tal-bastiment fil-port.

L-arranġamenti għall-ispezzjonijiet tekniċi tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn u bastimenti bil-konzijiet tal-wiċċ huma stabbiliti fil-Kapitolu XI ta' dan l-Anness.

6.2. Wara l-ispezzjoni teknika, il-kaptan tal-bastiment jingħata ċertifikat ta' konformità, b'validità ugwali għal dik tal-liċenzja, li jiġi estiż, mingħajr hłas, u awtomatikament, għall-bastimenti li jgeddu l-liċenzja tagħhom matul dik is-sena. Dan iċ-ċertifikat għandu jinżamm dejjem abbord. Għandu wkoll jispeċifika l-kapaċità tal-bastimenti pelagiċi li jagħmlu trasbord.

6.3. L-ispezzjonijiet tekniċi għandhom iservu għall-kontroll tal-konformità tal-karatteristiċi tekniċi u tal-irkaptu abbord u sabiex jivverifikaw li d-dispożizzjonijiet dwar l-ekwipaggi mill-Mawritanja jkunu ġew issodisfati.

6.4. L-ispejjeż relatati mal-ispezzjonijiet għandhom jithallsu mis-sidien b'rati li jiġu stabbiliti skont ir-rati ffixati mil-liġijiet tal-Mawritanja u kkomunikati lill-Unjoni Ewropea, permezz tad-Delegazzjoni tal-UE. Ma jistgħux ikunu oġhla mis-somom normalment imħallsa mill-bastimenti l-oħrajn għall-istess servizz.

6.5. In-nuqqas ta' konformità ma' xi waħda mid-dispożizzjonijiet previsti fil-punti 1 u 2 ta' hawn fuq iwassal għas-sospensjoni awtomatika tal-liċenzja tas-sajd sakemm is-sid jonora l-obbligi tiegħu.

KAPITOLU III – Tariffi

1. Tariffi

It-tariffi huma kkalkolati għal kull bastiment abbażi ta' rati annwali stabbiliti fid-dokumenti tekniċi tal-Protokoll. L-ammonti tal-hłasijiet jinkludu kull tariffa u taxxa fuqhom, hłas għat-taxxa parafiskali, taxxi tal-port u hłasijiet dovuti għal servizzi.

2. Taxxa parafiskali

Ir-rati tat-taxxa parafiskali għall-bastimenti tas-sajd industrijali huma pagabbli fil-valuta lokali, skont id-digriet li jstabbilixxi t-taxxa parafiskali, skont dan li ġej:

Kategorija tas-Sajd għal Krustaċi, Ċefalopodi u Demersali:

Tunnellaġġ (TG) Ammont kull kwart ta' sena (MRO)

<99	50 000
100-200	100 000
200-400	200 000
400-600	400 000
> 600	600 000

Kategorija tas-Sajd (Speċijiet li Jpassu Ħafna u Pelagiċi):

Tunnellaġġ Ammont fix-xahar (MRO)

<2000	50 000
2000-3 000	150 000
3000-5 000	500 000
5 000-7 000	750 000
7 000-9 000	1 000 000
>9000	1 300 000

Bl-eċċezzjoni tal-kategoriji 5 u 6, it-taxxa parafiskali hija dovuta għal trimestru sħiħ, jew diversi trimestri, irrispettivament mill-preżenza ta' perjodu ta' waqfien bijoloġiku.

Ir-rata tal-kambju (MRO/EUR) li għandha tintuża għall-ħlas tat-taxxa parafiskali għal sena kalendarja għandha tkun ir-rata medja tas-sena preċedenti kkalkulata mill-Bank Ċentrali tal-Mawritanja u mibgħuta mill-Ministeru sa mhux aktar tard mill-1 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel l-applikazzjoni tagħha.

Trimestru għandu jikkonsisti minn wieħed mill-perjodi ta' tliet xhur li jibdwu fl-1 ta' Ottubru, fl-1 ta' Jannar, fl-1 ta' April, fl-1 ta' Lulju, bl-eċċezzjoni tal-ewwel u l-aħħar perjodu tal-Protokoll.

3. Tariffi mhux *in natura*

Is-sidien tal-bastimenti tas-sajd pelagiċi tal-Unjoni Ewropea li jistadu taħt dan il-Protokoll għandhom jikkontribwixxu għall-politika ta' distribuzzjoni tal-ħut lill-popolazzjonijiet fil-bżonn, sa 2% tal-qabdiet pelagiċi tagħhom trasbordati. Din id-dispożizzjoni teskludi espressament kull forma oħra ta' kontribuzzjoni imposta.

4. Dikjarazzjoni tat-tariffi għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn u bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ

L-Unjoni Ewropea għandha tistabbilixxi għal kull bastiment tas-sajd għat-tonn u bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ, fuq il-bażi tad-dikjarazzjonijiet elettronici tagħha tal-qabdiet ikkonfermati mill-istituti xjentifiċi msemmija hawn fuq, dikjarazzjoni finali tat-tariffi pagabbli mill-bastiment fil-kuntast tal-kampanja annwali tagħha għas-sena kalendarja preċedenti, jew għas-sena kurrenti fl-aħħar sena tal-applikazzjoni tal-Protokoll.

L-Unjoni Ewropea għandha tinnotifika din id-dikjarazzjoni finali lill-Mawritanja u lil sid il-bastiment qabel il-15 ta' Lulju tas-sena ta' wara s-sena li fiha jkun saru l-qabdiet. Meta d-

dikjarazzjoni finali tirrigwarda s-sena kurrenti, din għandha tkun innotifikata lill-Mawritanja sa mhux aktar tard minn xahar wara d-data ta' skadenza tal-Protokoll.

Fi żmien 30 jum wara d-data tat-trażmissjoni, il-Mawritanja tista' tikkontesta d-dikjarazzjoni finali, abbażi ta' evidenza ta' sostenn. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fil-Kumitat Kongunt. Jekk il-Mawritanja ma togġezzjonax fi żmien 30 jum, id-dikjarazzjoni finali titqies adottata.

Jekk id-dikjarazzjoni finali tkun oġhla mill-ħlas f'iss imħallas bil-quddiem għall-kisba tal-liċenzja tas-sajd, sid il-bastiment għandu jhallas il-bilanċ fi żmien 45 jum mill-approvazzjoni tad-dikjarazzjoni mill-Mawritanja. Jekk id-dikjarazzjoni finali tkun inqas mis-somma fissa mħallsa qabel, sid il-bastiment ma jistax jirkupra s-somma li jifdal.

KAPITOLU IV – Dikjarazzjoni tal-qabdiet

1. Ġurnal tas-sajd

- 1.1. Il-kaptani tal-bastimenti huma responsabbli li jirreġistraw kuljum kull operazzjoni speċifikata fil-ġurnal tas-sajd, li l-mudell tiegħu huwa mehmuz fl-Appendiċi 2 ta' dan l-Anness u jista' jkun soġġett għal tibdil skont il-liġi tal-Mawritanja. Dan id-dokument irid jimtela b'mod korrett u faċilment legġibbli u ffirmat mill-kaptan. Għall-bastimenti li jistadu għal speċijiet li jpassu hafna għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu XI ta' dan l-Anness.
- 1.2. Fl-aħħar ta' kull vjaġġ, il-ġurnal tas-sajd oriġinali għandu jintbagħat mill-kaptan tal-bastiment lis-Sorveljanza. Fi żmien 15-il jum ta' xogħol, is-sid għandu jgħaddi kopja tal-ġurnal lill-Awtoritajiet nazzjonali tal-Istat Membru u lill-Kummissjoni, permezz tad-Delegazzjoni.
- 1.3. In-nuqqas ta' osservanza ta' xi waħda mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1.1 u 1.2 hawn fuq, mingħajr preġudizzju għas-sanzjonijiet previsti mil-liġi tal-Mawritanja, iwassal għas-sospensjoni awtomatika tal-liċenzja tas-sajd sakemm is-sid jonora l-obbligi tiegħu.
- 1.4. Sadanittant, il-Mawritanja u l-Unjoni Ewropea għandhom jagħmlu hilitom sabiex ikollhom ġurnal tas-sajd elettroniku (electronic logbook - ELB) sa mhux aktar tard minn tmiem l-ewwel sena tal-Protokoll.

2. Ġurnal tas-sajd supplimentari (Dikjarazzjonijiet tal-izbark u tat-trasbord)

- 2.1. Meta jsir żbark jew trasbord, il-kaptani tal-bastimenti huma mitluba jimlew b'mod korrett u legġibbli u li jiffirmaw il-ġurnal tas-sajd mehmuz li l-mudell tiegħu jinsab mehmuz bhala Appendiċi 6 ta' dan l-Anness.
- 2.2. Fl-aħħar ta' kull żbark, is-sid għandu jgħaddi l-oriġinal tal-ġurnal tas-sajd supplimentari lill-awtorità ta' sorveljanza b'kopja lill-Ministeru, f'perjodu ta' żmien li ma jaqbiżx it-30 jum. Fl-istess perjodu, għandha tintbagħat kopja lill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istat Membru u lill-Kummissjoni, permezz tad-Delegazzjoni. Għall-bastimenti pelagiċi, l-iskadenza hija ta' 15-il jum.

2.3 Fl-aħħar ta' kull trasbord awtorizzat, il-kaptan għandu minnufih jibgħat l-original tal-gurnal tas-sajd supplimentari lis-Sorveljanza b'kopja lill-Ministeru. Fi żmien 15-il jum ta' xogħol, għandha tintbagħat kopja lill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istat Membru u lill-Kummissjoni, permezz tad-Delegazzjoni.

2.4 In-nuqqas ta' osservanza ta' xi waħda mid-dispożizzjonijiet previsti fil-punti 2.1, 2.2 u 2.3 hawn fuq iwassal għas-sospensjoni awtomatika tal-liċenzja tas-sajd sakemm is-sid jonora l-obbligi tiegħu.

3. Affidabbiltà tad-dejta

L-informazzjoni inkluża fid-dokumenti msemmija fil-punti ta' hawn fuq għandha tirrifletti r-realtà tas-sajd sabiex tkun tista' tikkostitwixxi waħda mill-bażijiet għas-supervizjoni tat-tibdil fir-rizorsi tas-sajd.

Il-leġislazzjoni fis-seħh tal-Mawritanja dwar id-daqsijiet minimi tal-qabdiet abbord hija applikabbli u pprovduta fl-Appendiċi 4.

Lista ta' fatturi ta' konverżjoni għall-qabdiet mingħajr ras/shaħ u/jew imnaddfa/shaħ hija pprovduta fl-Appendiċi 5.

4. Tolleranza tad-differenzi

Fuq il-bażi ta' kampjun rappreżentattiv, it-tolleranza bejn il-qabdiet iddikjarati fil-gurnal tas-sajd u l-evalwazzjoni ta' dawn il-qabdiet magħmula matul spezzjoni jew żbark ma għandhiex tkun aktar minn:

- 9 % għall-ħut frisk,
- 4 % għall-ħut mhux pelagiku iffriżat,
- 2 % għall-ħut pelagiku iffriżat.

5. Qbid inċidentali

Il-qbid inċidentali huwa speċifikat fl-iskedi tekniċi li jagħmlu parti minn dan il-Protokoll. Id-dispożizzjonijiet regolatorji relatati mal-qabdiet inċidentali għandhom jiddaħħlu fuq il-liċenzji maħruġa. Kull eċċess tal-perċentwali tal-qabdiet inċidentali awtorizzati huwa soġġett għal sanzjonijiet.

6. In-nuqqas ta' osservanza tad-dikjarazzjoni tal-qabdiet

In-nuqqas ta' osservanza tad-dispożizzjonijiet dwar id-dikjarazzjoni tal-qabdiet jirriżulta fis-sospensjoni awtomatika tal-liċenzja sakemm is-sid jonora l-obbligi tiegħu, mingħajr preġudizzju għall-pieni preskritti mill-Protokoll.

7. Dikjarazzjoni tal-qabdiet kumulattivi

L-Unjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-Mawritanja, f'forma elettronika, bil-kwantitajiet kumulattivi maqbuda mill-bastimenti tagħha għall-kategoriji kollha qabel it-tmiem ta' kull trimestru tas-sena kurrenti għat-trimestru ta' qabel.

Id-dejta għandha tinqasam skont ix-xahar, it-tip ta' sajd, il- bastiment u l-ispeċi.

Il-fatturi ta' konverzjoni applikabbli għas-sajd pelagiku għall-ipproċessar mingħajr ras/shaħ u/jew innaddfa/shaħ jinsabu fl-Appendiċi 5.

KAPITOLU V – Żbark u trasbord

1. Żbark
 - 1.1. Il-flotta demersali hija soġġetta għall-obbligu tal-iżbark.
 - 1.2. Eżenzjonijiet speċifiċi jingħataw fuq talba tas-sid tal-flotta għall-gambli matul il-perjodi ta' shana estrema, speċjalment f'Awwissu u Settembru.
 - 1.3. L-obbligu tal-iżbark ma jimplikax l-obbligu ta' hażna u ta' pproċessar.
 - 1.4. Il-flotta pelagika tal-ħut mhux iffriżat hija soġġetta għall-obbligu tal-iżbark fil-limiti tal-kapaċità tal-unitajiet tal-ipproċessar f'Nouadhibou u għad-domanda tas-suq ippruvata.
 - 1.5. L-aħħar vjaġġ (il-vjaġġ ta' qabel il-hruġ miż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja għal assenza li ma tistax tkun anqas minn tliet xhur) ma jkunx sugġett għall-obbligu tal-iżbark. Fil-każ tal-bastimenti għall-gambli, dan il-perjodu huwa ta' xahrejn.
 - 1.6. Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jikkomunika d-data tal-iżbark lill-Awtorità tal-Port ta' Nouadhibou (PAN) u lis-Sorveljanza marittima, bil-faks jew bil-posta elettronika, b'kopja lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea, mill-inqas 48 siegħa qabel (24 siegħa għall-bastimenti li mhumiex mgħammra bi friża), filwaqt li jipprovdi dan li ġej:
 - (a) l-isem tal-bastiment tas-sajd li għandu jiżbarka;
 - (b) id-data u l-hin previsti tal-iżbark;
 - (c) il-kwantità (espressa f'kilogrammi tal-piż ħaj ta' kull speċi li għandha tkun żbarkata jew trasbordata (identifikata bil-kodiċi Alpha 3 tal-FAO tagħha).

Bi twegiba għall-komunikazzjoni imsemmija hawn fuq, l-awtorità ta' sorveljanza għandha tinnotifika, fi żmien 12-il siegħa wara, il-qbil tagħha b'faks jew posta elettronika lill-kaptan, jew lir-rappreżentant tiegħu, flimkien ma' kopja lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea.

- 1.7. Il-bastiment tal-Unjoni Ewropea li jiżbarka f'port tal-Mawritanja huwa eżenti minn kull taxxa jew ħlas li għandu effett ekwivalenti apparti mill-ħlasijiet u l-imposti tal-port li, taħt l-istess kondizzjonijiet huma applikati għall-bastimenti tal-Mawritanja.

Il-prodott tas-sajd jibbenefika minn arrangamenti ta' kontroll doganali skont il-legiżlazzjoni tal-Mawritanja fis-seħħ. Għalhekk, huwa eżenti minn kull proċedura doganali u dazju doganali jew imposta b'effett ekwivalenti mad-dhul fil-port tal-Mawritanja jew meta jiġi esportat, u huwa meqjus bħala merkanzija "ammessa temporanjament" ("hażna temporanja").

Is-sid għandu jiddeċiedi d-destinazzjoni tal-produzzjoni tal-bastiment tiegħu. Din tista tigi pproċessata, maħzuna taħt sistema kontroll doganali, mibjugħa fil-Mawritanja jew esportata (f'valuta barranija).

Il-bejgħ fil-Mawritanja, maħsub għas-suq tal-Mawritanja, huwa soġġett għall-istess taxxi u imposti applikati għall-prodotti tas-sajd tal-Mawritanja.

Il-benefiċċji jistgħu jiġu esportati mingħajr hlasijiet supplementari (eżenzjoni tad-dazji doganali u hlasijiet li għandhom effett ekwivalenti).

2. Trاسبord

- 2.1. Kull bastiment pelaġiku mgħammar bi friża li jista' jittrasborda, skont iċ-ċertifikat ta' konformità, huwa soġġett għat-trاسبord obligatorju mal-baga 10 tal-Port Awtonomu ta' Nouadhibou, bl-eċċezzjoni tal-aħħar vjaġġ.
- 2.2. Il-bastiment tal-Unjoni Ewropea li jittrasborda fil-Port Awtonomu ta' Nouadhibou huwa eżenti minn kull taxxa jew imposta b'effett ekwivalenti apparti mill-hlasijiet tal-port u l-imposti li, taħt l-istess kondizzjonijiet huma applikati għall-bastimenti tal-Mawritanja.
- 2.3. L-aħħar vjaġġ (il-vjaġġ ta' qabel il-ħruġ miż-zoni tas-sajd tal-Mawritanja għal assenza li ma tistax tkun anqas minn tliet xhur) ma jkunx suġġett għall-obbligu tat-trاسبord.
- 2.4. Il-Mawritanja tirrizerva d-dritt li tirrifjuta t-trاسبord jekk il-bastiment li jkun qiegħed iġorr il-ħut kien involut f'sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat kemm ġewwa kif ukoll barra ż-zoni tas-sajd tal-Mawritanja.

KAPITOLU VI – Kontroll

1. Dħul u ħruġ miż-żona tas-sajd tal-Mawritanja
 - 1.1. Bl-eċċezzjoni tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn, il-bastimenti bil-konz tal-wiċċ u l-bastimenti tas-sajd pelagiku (li l-iskadenzi tagħhom isegwu d-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu XI ta' dan l-Anness), il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li joperaw taħt dan il-Ftehim huma obbligati li jikkomunikaw:
 - a) id-dħul:

Dan għandu jiġi nnotifikat tal-anqas 36 siegħa bil-quddiem u għandha tingħata l-informazzjoni li ġejja:

 - il-pożizzjoni tal-bastiment fil-ħin tal-komunikazzjoni;
 - il-jum, id-data u l-ħin approssimattiv tad-dħul fiż-żona tas-sajd tal-Mawritanja;
 - il-qabdiet u l-ispeċi miżmuma abbord fil-ħin tal-komunikazzjoni, għall-bastimenti li jkunu indikaw minn qabel li għandhom liċenzja tas-sajd għal żona oħra tas-sajd fis-sottoreġjun. F'dan il-każ, l-awtorità ta' sorveljanza għandu jkollha aċċess għall-ġurnal tas-sajd li jikkonċerna dik iż-żona tas-sajd filwaqt li kontrolli eventwali ma jistgħux idumu aktar mill-perjodu speċifikat fil-paragrafu 4 ta' dan il-Kapitolu.
 - b) il-ħruġ.

Dan għandu jiġi nnotifikat tal-anqas 48 siegħa bil-quddiem u għandha tingħata l-informazzjoni li ġejja:

 - il-pożizzjoni tal-bastiment fil-ħin tal-komunikazzjoni;
 - il-jum, id-data u l-ħin tal-ħruġ miż-żona tas-sajd tal-Mawritanja;
 - il-qabdiet, skont l-ispeċi, miżmuma abbord fil-ħin tal-komunikazzjoni.
 - 1.2. Is-sidien għandhom jikkomunikaw lill-awtorità ta' sorveljanza d-dħul u l-ħruġ tal-bastimenti tagħhom miż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja bil-faks, bil-posta elettronika jew bil-posta bin-numru tal-fax u l-indirizz li jinsab fl-Appendiċi 1 ta' dan l-Anness. Fil-każ ta' diffikultajiet ta' komunikazzjoni b'dawn il-mezzi, l-informazzjoni tista' tintbagħat eċċezzjonalment permezz tal-Unjoni Ewropea.

Kwalunkwe tibdil fin-numri tal-komunikazzjoni u fl-indirizzi għandu jiġi nnotifikat lill-Kummissjoni, permezz tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea, fi żmien 15-il jum qabel ma jidhol fis-seħħ.
 - 1.3. Matul il-preżenza tagħhom fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jissorveljaw kontinwament il-frekwenzi tas-sejha internazzjonali (VHF Kanal 16 jew HF 2182 KHz).

1.4. Mal-wasla tal-messaġġi li jinnotifikaw il-ħruġ miż-zona tas-sajd, l-awtoritajiet tal-Mawritanja jirrizervaw id-dritt li jiddeċiedu li jagħmlu verifika qabel it-tluq tal-bastimenti abbażi ta' kampjunar li jsir madwar il-port ta' Nouadhibou jew dak ta' Nouakchott.

Dawn il-kontrolli ma għandhomx idumu aktar minn 6 sigħat għall-pelaġiċi (il-kategoriji 7 u 8) u aktar minn 3 sigħat għall-kategoriji l-oħra.

1.5. In-nuqqas ta' osservanza tad-dispożizzjonijiet imsemmija fil-punti ta' hawn fuq iwassal għal dawn is-sanzjonijiet:

a) l-ewwel darba:

- il-bastiment jiġi ddevjat, jekk ikun possibbli;
- it-tagħbija abbord tkun żbarkata u kkonfiskata mit-Teżor Pubbliku;
- il-bastiment iħallas multa ugwali għall-minimu tal-medda pprovduta mil-liġi tal-Mawritanja.

b) it-tieni darba:

- il-bastiment jiġi ddevjat, jekk ikun possibbli;
- it-tagħbija abbord tkun żbarkata u kkonfiskata mit-Teżor Pubbliku;
- il-bastiment iħallas multa ugwali għall-massimu tal-medda pprovduta mil-liġi tal-Mawritanja;
- il-liċenzja tithassar għall-bqija tal-perjodu ta' validità tagħha.

c) it-tielet darba:

- il-bastiment jiġi ddevjat, jekk ikun possibbli;
- it-tagħbija abbord għandha tkun żbarkata u kkonfiskata mit-Teżor Pubbliku;
- il-liċenzja tiġi rtirata definittivament;
- il-kaptan u l-bastiment ma jithallewx joperaw aktar fil-Mawritanja.

1.6. F'każ li l-bastiment li jkun wettaq l-offiża jaħrab, il-Ministeru għandu jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istat Membru tal-bandiera sabiex ikunu jistgħu jiġu applikati s-sanzjonijiet stabbiliti fit-taqsim 1.5 ta' hawn fuq.

2. Spezzjonijiet fuq il-baħar

L-ispezzjoni fuq il-baħar fiż-zona tal-Mawritanja tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li jkollhom liċenzja ssir minn bastimenti u spetturi mill-Mawritanja identifikabbli b'mod ċar bħala dawk li huma assenjati għall-kontroll tas-sajd.

Qabel l-imbark, l-ispetturi mill-Mawritanja għandhom jinfurmaw lill-bastiment tal-Unjoni Ewropea dwar id-deċiżjoni tagħhom li jagħmlu spezzjoni. L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux aktar minn żewġ spetturi, li għandhom juru l-identità tagħhom u l-kwalifika ta' spettur qabel ma jwettqu l-ispezzjoni.

L-ispetturi mill-Mawritanja għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tal-Unjoni Ewropea għall-hin meħtieġ sabiex iwettqu l-kompiti marbutin mal-ispezzjoni biss. Għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun l-impatt fuq il-bastiment, l-attività tas-sajd u l-merkanzija tiegħu. L-ispezzjoni m'għandhiex iddum aktar minn tliet sigħat għall-bastimenti tas-sajd pelagiku u siegħa u nofs għall-kategoriji l-oħrajn.

Matul l-ispezzjonijiet fuq il-baħar, it-trasbord u l-iżbark, il-kaptani tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jiffaċilitaw l-imbark u x-xogħol tal-ispetturi tal-Mawritanja, b'mod partikolari billi jwettqu l-manutenzjoni li l-ispetturi jqisu bħala meħtieġa.

Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispetturi tal-Mawritanja għandhom ifasslu rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jkollu d-dritt jagħmel xi kummenti fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun fasslu u mill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea.

L-ispetturi tal-Mawritanja għandhom jagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptani tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea qabel ma jtilqu mill-bastiment. Il-Mawritanja għandha tibgħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni Ewropea fi żmien erbat ijiem wara l-ispezzjoni.

3. Spezzjoni fil-port

L-ispezzjoni fil-port tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li jiżbarkaw jew jittrasbordaw il-qabdiet li jkunu għamli fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja għandha ssir minn spetturi tal-Mawritanja li jkunu identifikabbli b'mod ċar bħala spetturi maħtura għall-kontroll tas-sajd.

L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux aktar minn żewġ spetturi, li għandhom juru l-identità tagħhom u l-kwalifika ta' spettur qabel l-ispezzjoni. L-ispetturi tal-Mawritanja għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tal-Unjoni Ewropea għall-hin meħtieġ sabiex iwettqu l-kompiti marbutin mal-ispezzjoni biss u għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun l-impatt fuq il-bastiment, l-operazzjoni tal-iżbark jew ta' trasbord u l-merkanzija. L-ispezzjoni ma għandhiex iddum aktar mill-operazzjoni ta' żbark jew ta' trasbord.

Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispettur tal-Mawritanja għandu jfassal rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jkollu d-dritt jagħmel kummenti fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun fasslu u mill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea.

L-ispettur tal-Mawritanja għandu jagħti kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea kif tintemm l-ispezzjoni. Il-Mawritanja għandha tibgħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni Ewropea fi żmien 24 siegħa wara l-ispezzjoni.

4. Sistema ta' monitoraġġ kongunt tal-kontrolli fuq l-art

Iż-żewġ partijiet jaqblu li jstabbilixxu sistema ta' monitoraġġ kongunt tal-kontrolli fuq l-art. Għal dan il-ghan, huma għandhom jaħtru rappreżentanti li jassistu fl-operazzjonijiet ta' kontroll u ta'

spezzjoni mwettqa mis-servizzi nazzjonali rispettivi tal-kontroll u li jistgħu jagħmlu osservazzjonijiet dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll.

Dawn ir-rappreżentanti għandu jkollhom:

- kwalifika professjonali;
- esperjenza adegwata fis-sajd;
- għarfien approfondit tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim u ta' dan il-Protokoll.

Meta dawn ir-rappreżentanti jattendu l-ispezzjonijiet, dawn jitwettqu mis-servizzi nazzjonali tal-kontroll u dawn ir-rappreżentanti ma jistgħux, fuq l-inizjattiva tagħhom stess, jeżerċitaw is-setgħat ta' spezzjoni mogħtija lill-uffiċjali nazzjonali.

Meta dawn ir-rappreżentanti jakkumpanjaw lill-uffiċjali nazzjonali, għandu jkollhom aċċess għall-bastimenti, postijiet u dokumenti li jkunu soġġetti għall-ispezzjoni mill-uffiċjali, sabiex jiġbru informazzjoni mhux personali meħtieġa biex iwettqu l-kompiti tagħhom.

Ir-rappreżentanti għandhom jakkumpanjaw lis-servizzi nazzjonali tal-kontroll fiż-żjarat tagħhom fil-portijiet abbord il-bastimenti mal-moll, fiċ-ċentri tal-irkant pubbliku, fil-ħwienet tal-bejjieġha bl-ingrossa, fl-imħażen refriġerati u f'portijiet oħra għall-ħatt u l-ħażna tal-ħut qabel lma jitqiegħed fis-saq u jibda jinbiegħ.

Ir-rappreżentanti għandhom ifasslu u jipprezentaw rapport dwar il-kontrolli li jkunu attendew kull erba' xhur. Dan ir-rapport għandu jintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti. Dawn l-awtoritajiet għandhom jagħtu kopja lill-Parti Kontraenti l-oħra.

Iż-żewġ Partijiet jaqblu li jwettqu mill-inqas żewġ spezzjonijiet kull sena alternattivament fil-Mawritanja u fl-Ewropa.

4.1. Kunfidenzjalità

Ir-rappreżentant fl-operazzjonijiet ta' monitoraġġ kongunt għandu jirrispetta l-materjal u t-tagħmir abbord il-bastimenti u faċilitajiet oħra, kif ukoll il-kunfidenzjalità tad-dokumenti kollha li jkollu aċċess għalihom. Iż-żewġ Partijiet jaqblu li jiżguraw kunfidenzjalità stretta matul operazzjonijiet bħal dawn.

Ir-rappreżentant għandu jiżvela r-risultati tal-ħidma tiegħu lill-awtoritajiet kompetenti tiegħu biss.

4.2. Lokalizzazzjoni

Dan il-programm japplika għall-portijiet ta' żbark tal-Unjoni Ewropea u għall-portijiet tal-Mawritanja.

4.3. Finanzjament

Kull Parti għandha tagħmel tajjeb għall-ispejjeż kollha tar-rappreżentant tagħha fl-operazzjonijiet ta' monitoraġġ kongunt inklużi l-ispejjeż tal-ivjaġġar u tal-akkomodazzjoni.

KAPITOLU VII – Sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (VMS)

Il-monitoraġġ bis-satellita tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandu jsir permezz ta' trażmissjoni doppja skont sistema trijangulari, introdotta b'mod sperimentali matul dan il-Protokoll bil-mod li ġej:

- 1) bastiment tal-UE - FMC Stat tal-bandiera - FMC Mawritanja
- 2) bastiment tal-UE - FMC Mawritanja - FMC Stat tal-bandiera

1. Modi ta' trażmissjoni

Kull messagġ dwar il-pożizzjoni għandu jinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-identifikazzjoni tal-bastiment;
- (b) il-pożizzjoni ġeografika l-iżjed riċenti tal-bastiment (il-longitudni, il-latitudni), b'margni ta' żball tal-pożizzjoni ta' inqas minn 500 metru, u b'intervall ta' fiduċja ta' 99% ;
- (c) id-data u l-ħin li fiha tkun giet irreġistrata l-pożizzjoni;
- (d) il-veloċità tal-bastiment u d-direzzjoni li fiha jkun qed jivvjaġġa.

L-FMC tal-Istat tal-bandiera u l-FMC tal-Mawritanja għandu jipprovdni l-ipproċessar awtomatiku u, jekk meħtieġ, it-trażmissjoni elettronika tal-messagġi ta' pożizzjoni. Il-messagġi ta' pożizzjoni għandhom ikunu rreġistrati u maħżuna b'mod sigur għal perjodu ta' tliet snin.

2. Trażmissjoni min-naħa tal-bastiment f'każ ta' hsara fis-sistema tal-VMS

Il-kaptan għandu jiżgura f'kull ħin li s-sistema tal-VMS tal-bastiment tiegħu tkun qed taħdem tajjeb u li l-messagġi dwar il-pożizzjoni jkunu qed jiġu trażmessi b'mod korrett lill-FMC tal-Istat tal-bandiera.

Fil-każ ta' hsara teknika jew hsara fl-apparat ta' monitoraġġ kontinwu bis-satellita installat abbord il-bastiment tas-sajd, il-kaptan tal-bastiment għandu jittrażmetti l-informazzjoni speċifikata fil-punt 5 bil-faks fil-ħin dovut liċ-Ċentru ta' Kontroll tal-Istat tal-bandiera u lill-FMC tal-Mawritanja. F'dawn iċ-ċirkustanzi, huwa neċessarju li jintbagħat Rapport tal-Pożizzjoni globali kull 4 sigħat. Dan ir-rapport tal-pożizzjoni globali għandu jinkludi r-rapporti tal-pożizzjoni kif irreġistrati mill-kaptan tal-bastiment fuq bażi ta' kull siegħa skont ir-rekwiziti tal-punt 5.

Iċ-Ċentru ta' Kontroll tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat dawn il-messagġi minnufih lill-FMC tal-Mawritanja. It-tagħmir difettuż għandu jissewwa jew jinbidel fi żmien massimu ta' 5 ijiem. Wara dan iż-żmien, il-bastiment ikkonċernat ikollu joħroġ miż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja jew jidhol f'port tal-Mawritanja. Fil-każ ta' problema teknika gravi li tkun teħtieġ dewmien supplementari, tista' tingħata deroga ta' mhux aktar minn 15-il jum fuq talba tal-kaptan. F'dan il-każ, id-dispożizzjonijiet tat-taqsim 7 għandhom ikomplu japplikaw għall-bastimenti kollha, minbarra għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn, li għandhom jergħu lura lejn il-port biex jitla' abbord osservatur xjentifiku mill-Mawritanja.

3. Komunikazzjoni sigura tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bejn l-FMC tal-Istat tal-bandiera u l-Mawritanja

L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti kkonċernati lill-FMC tal-Mawritanja u viċe versa. L-FMC tal-Istat tal-bandiera u tal-Mawritanja għandhom jiskambjaw l-indirizzi elettronici ta' kuntatt tagħhom u għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull tibdil f'dawn l-indirizzi.

It-trażmissjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bejn l-FMC tal-Istat tal-bandiera u l-Mawritanja għandha ssir b'mod elettroniku bl-użu ta' sistema sigura tal-komunikazzjoni.

L-FMC tal-Mawritanja għandu jgħarraf b'mod elettroniku u minnufih lill-FMC tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni Ewropa b'kull interruzzjoni fil-wasla tal-messaġġi konsekuttivi dwar il-pożizzjoni minn bastiment li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd, meta l-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-hruġ tiegħu miż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja.

4. Funzjonament hażin tas-sistema ta' komunikazzjoni

Il-Mawritanja għandha tiżgura li t-tagħmir elettroniku tagħha jkun kompatibbli ma' dak tal-FMC tal-Istat tal-bandiera u għandha tgħarraf lill-Unjoni Ewropea minnufih b'kull funzjonament hażin fir-rigward tal-komunikazzjoni u tal-wasla tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bil-għan li tinstab soluzzjoni teknika mill-aktar fis possibbli. Il-Kumitat Kongunt għandu jipprova jsolvi kwalunkwe tilwim li jista' jirriżulta minn dan.

Il-kaptan għandu jitqies bħala responsabbli għal kull manipulazzjoni ppruvata tas-sistema tal-VMS tal-bastiment li jkollha l-għan li tfixkel l-operat tagħha jew li tiffalsifika l-messaġġi tiegħu dwar il-pożizzjoni tal-bastiment. Kull ksur għandu jkun suġġett għas-sanzjonijiet previsti mill-Protokoll.

KAPITOLU VIII – Ksur

1. Rapport taż-żjara u Dikjarazzjoni ta' ksur

Ir-rapport taż-żjara li jispjega ċ-ċirkostanzi u r-raġunijiet li wasslu għall-ksur, għandu jkun iffirmit mill-kaptan li fih jista' jniżżel id-dikjarazzjonijiet tiegħu u li tingħatalu kopja tiegħu mill-awtorità ta' sorveljanza. Din il-firma ma tippregudikax id-drittijiet tal-kaptan u l-mezzi ta' difiża jista' juża fil-konfront tar-reat li bih jiġi akkużat.

Id-dikjarazzjoni ta' ksur għandha tiġi mfassla b'mod preċiż mill-awtorità ta' sorveljanza fuq il-bażi tal-ksur eventwali stabbilit u rreġistrat fir-rapport ta' spezzjoni mwettaq wara l-ispezzjoni tal-bastiment.

Il-konformità tal-ispeċifikazzjonijiet li tirriżulta mill-ispezzjoni teknika (Kapitolu II) għandha tiġi kkunsidrata waqt l-ispezzjoni.

2. Notifika tal-ksur

Fil-każ ta' ksur, l-awtorità ta' sorveljanza għandha tinnotifika, permezz ta' ittra, id-dikjarazzjoni ta' ksur lir-rappreżentant tal-bastiment flimkien mar-rapport taż-żjara ta'

spezzjoni. L-awtorità ta' sorveljanza għandha tinforma dwar dan lill-Unjoni Ewropea mingħajr dewmien.

Fil-każ ta' ksur li ma jistax jitwaqqaf fuq il-baħar, il-kaptan, fuq talba tal-awtorità ta' sorveljanza għandu jiehu l-bastiment tiegħu fil-port ta' Nouadhibou. Fil-każ ta' reat rikonoxxut mill-kaptan, li jista' jieqaf fuq il-baħar, il-bastiment jista' jkompli bis-sajd tiegħu.

Fiz-żewġ kazijiet, wara li jieqaf il-ksur, il-bastiment jista' jkompli bis-sajd tiegħu.

3. Soluzzjoni tal-ksur

Skont dan il-Protokoll, ir-reati jistgħu jiġu solvuti kemm bi proċedura ta' ftehim bonarju, kif ukoll bi proċedura ġudizzjarja.

Qabel ma tittiehed kwalunkwe miżura kontra l-bastiment, il-kaptan tal-bastiment, l-ekwipaġġ jew il-merkanzija, bl-eċċezzjoni ta' miżuri bil-għan li jiġbru l-evidenza, il-Mawritanja għandha torganizza, fuq talba tal-Unjoni Ewropea jekk meħtieġ, fi żmien tlett (3) ijiem ta' xogħol wara n-notifika tal-immobilizzazzjoni tal-bastiment, laqgħa ta' informazzjoni sabiex jiġu ċċarati l-fatti li wasslu għall-immobilizzazzjoni tal-bastiment u l-konsegwenzi. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera u rappreżentant ta' sid il-bastiment għandhom jattendu għal din il-laqgħa ta' informazzjoni.

Għalhekk, l-awtorità ta' sorveljanza għandha ssejjaħ lill-Kumitat tal-Ħlas. L-informazzjoni kollha dwar l-andament tal-proċedura bonarja jew ġudizzjarja rigward ir-reati mwettqa minn bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi kkomunikata fil-pront lill-Unjoni Ewropea. Jekk ikun meħtieġ, is-sid jista' jiġi rrapreżentat fil-Kumitat tal-Ħlas minn żewġ persuni b'deroga tal-President tal-Kumitat imsemmi.

Il-ħlas eventwali tal-multa għandu jsir permezz ta' trasferiment ta' fondi sa mhux aktar tard minn 30 jum wara t-tranzazzjoni. F'każ li l-bastiment ikun irid johroġ miż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, il-ħlas irid ikun sar qabel dan il-ħruġ. L-irċevuta tat-Teżor Pubbliku, jew SWIFT awtentikata mill-Bank Ċentrali tal-Mawritanja (Banque Centrale de Mauritanie - BCM) fil-ġranet mhux tax-xogħol, għandhom iservu bħala prova tal-ħlas tal-multa għar-rilaxx tal-bastiment.

Jekk il-proċedura ta' kompromess tfalli, il-Ministeru għandu jibgħat il-fajl lill-prosekutor pubbliku mingħajr dewmien. Skont il-leġiżlazzjoni fis-seħħ, sid il-bastiment għandu jagħmel garanzija bankarja li tkopri kwalunkwe multa. Il-bastiment għandu jiġi rilaxxat 72 siegħa wara d-data tad-depożitu tal-garanzija. Il-garanzija bankarja għandha tkun irrevokabbli sakemm tintemm il-proċeduri legali. Din għandha tiġi rilaxxata mill-Ministeru hekk kif il-proċedura tispicċa mingħajr kundanna. Bl-istess mod, f'każ ta' kundanna li twassal għal multa, il-ħlas tal-multa għandu jsir skont ir-regolamenti fis-seħħ, li jipprovdu b'mod partikolari li l-garanzija bankarja għandha tiġi rilaxxata ladarba l-ħlas isir fi żmien 30 jum wara s-sentenza.

Il-bastiment jiġi rilaxxat, u l-ekwipaġġ tiegħu jitħalla jitlaq mill-port:

- kemm ladarba l-obbligi li jirriżultaw mill-proċedura ta' kompromess jiġu ssodisfati;

- kif ukoll mal-preżentazzjoni tal-garanzija bankarja msemmija fil-paragrafu 5 hawn fuq u l-aċċettazzjoni tagħha mill-Ministeru, sakemm jitlestew il-proċeduri legali.

KAPITOLU IX – Tluġh abbord tal-bahrin tal-Mawritanja

1. Hlief għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun li jridu bil-fors itellgħu, tal-anqas, bahri mill-Mawritanja għal kull bastiment u l-bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief li għandhom, bil-fors, jtellgħu 3 bahrin mill-Mawritanja għal kull bastiment, kull bastiment tal-Unjoni Ewropea huwa obligat li jtella' abbord, matul iż-żmien kollu li l-bastiment jagħmel fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, 60% tal-bahrin mill-Mawritanja magħżula liberament abbażi ta' lista mfassla mill-Ministeru, minbarra l-uffiċjali. Madankollu, f'każ ta' tluġh abbord ta' uffiċjali studenti mill-Mawritanja, in-numru tagħhom jitnaqqas minn dak tal-bahrin mill-Mawritanja.
2. Is-sid jew ir-rappreżentant tiegħu għandhom jikkomunikaw lill-Ministeru l-ismijiet tal-bahrin mill-Mawritanja li jtellgħu abbord il-bastiment ikkonċernat, u jindikaw ir-rwol tagħhom fl-ekwipaġġ kif irreġistrati.
3. Id-dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) dwar il-prinċipji u d-drittijiet fundamentali tax-xogħol, tapplika bi dritt sħiħ għall-bahrin li jtellgħu abbord fuq bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea. Din tikkonċerna b'mod partikolari l-liberta ta' assoċjazzjoni u ta' għarfien effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv tal-ħaddiema u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fil-qasam tal-impjegati u tal-professjonijiet.
4. Il-kuntratti tax-xogħol tal-bahrin tal-Mawritanja, li kopja tagħhom għandha tingħata lill-firmatarji, isiru bejn ir-rappreżentant(i) tas-sidien u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins tagħhom jew ir-rappreżentanti tagħhom flimkien mal-awtorità kompetenti tal-Mawritanja. Dawn il-kuntratti jggarantixxu lill-bahrin il-benefiċċju ta' sistema ta' sigurtà soċjali li tapplika għalihom, li tinkludi assigurazzjoni f'każ ta' mewt, mard u inċident.
5. Is-sid jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jikkomunika, fi żmien xahrejn wara l-ghoti tal-liċenzja, kopja tal-imsemmi kuntratt li jkun ittimbrat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat, direttament lill-Ministeru.
6. Is-salarju tal-bahrin mill-Mawritanja jithallas mis-sidien tal-bastimenti. Huwa jiġi stabbilit qabel ma jingħataw il-liċenzji, bi qbil komuni bejn is-sidien jew ir-rappreżentanti tagħhom u l-bahrin mill-Mawritanja kkonċernati jew ir-rappreżentanti tagħhom. Madankollu, il-kundizzjonijiet tar-remunerazzjoni tal-bahrin mill-Mawritanja ma jistgħux ikunu inferjuri għal daww applikabbli għall-ekwipaġġi tal-Mawritanja, u jridu jkunu konformi, jew superjuri għan-normi tal-ILO.
7. Jekk bahri wieħed jew aktar impjegati abbord ma jiġux fil-hin iffissat għat-tluq tal-bastiment, dan huwa awtorizzat li jibda l-hruġ previst wara li jkun informa lill-awtoritajiet kompetenti tal-port tal-imbark bin-nuqqas fl-għadd mehtieg ta' bahrin u wara li jkun agġorna l-lista tal-ekwipaġġ tiegħu. Dawn l-awtoritajiet jinfirmaw lill-awtorità ta' sorveljanza.

8. Is-sid huwa responsabbli li jieħu l-mizuri neċessarji biex jassigura ruħu li l-bastiment tiegħu jtella' n-numru ta' baħrin meħtieġa skont dan il-Ftehim, sa mhux aktar tard mill-ħruġ fuq il-baħar li jkun imiss.
9. Fil-każ li l-baħrin mill-Mawritanja ma jitilgħux abbord għal raġunijiet oħrajn li mhux dawk stipulati fil-punt preċedenti, is-sidien tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea huma obbligati li jhallsu somma fissa ta' EUR 20 għal kull jum ta' sajd fiż-żona tas-sajd tal-Mawritanja għal kull baħri, fi żmien massimu ta' 3 xhur.
10. Il-ħlas għall-baħrin li ma jittellgħux abbord isir skont l-ġhadd ta' jiem ta' sajd effettivi u mhux skont kemm iddum il-liċenzja.
11. Din is-somma tintuża għat-taħriġ ta' sajjieda mill-Mawritanja u għandha tiġi ddepożitata fil-kont indikat fil-Kapitolu I, dispożizzjonijiet ġenerali ta' dan l-Anness.
12. L-Unjoni Ewropea, kull semestru, għandha tibgħat lill-Ministeru l-lista tal-baħrin mill-Mawritanja li jittellgħu abbord il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea, fl-1 ta' Jannar u fl-1 ta' Lulju ta' kull sena, fejn tissemma' r-registrazzjoni tagħhom fir-registru tan-nies tal-baħar u l-indikazzjoni tal-bastimenti li fuqhom dawn ittellgħu.
13. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-punt 7 hawn fuq, jekk is-sidien jibqgħu ma jirrispettawx, b'mod ripetut, it-tluġh abbord tan-numru ta' baħrin mill-Mawritanja previst, il-liċenzja tas-sajd tal-bastiment tiġi awtomatikament sospiza sa ma jitwettaq dan l-obbligu.

KAPITOLU X – Osservaturi xjentifiċi

Sistema ta' osservazzjoni hija stabbilita abbord il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea.

1. Għal kull kategorija ta' sajd iż-żewġ Partijiet għandhom jagħzlu mill-inqas żewġ bastimenti fis-sena li għandhom jimbarkaw abbord osservatur xjentifiku mill-Mawritanja, hlief għall-bastimenti tas-sajd tat-tonn bit-tartarun, li għalihom l-imbark isir fuq it-talba tal-Ministeru. Fil-każijiet kollha, jista' jkun hemm osservatur wiehed biss kull darba għal kull bastiment.

L-osservatur xjentifiku għandu jibqa' abbord bastiment għal vjaġġ wiehed. Madankollu, fuq talba espliċita ta' kwalunkwe Parti, dan l-imbark jista' jiġi estiż għal diversi vjaġġi skont it-tul medju tal-vjaġġi previsti għal bastiment partikolari.

2. Il-Ministeru għandu jinforma lill-Unjoni Ewropea dwar l-ismijiet tal-osservaturi xjentifiċi mahtura, li jkollhom id-dokumenti meħtieġa, tal-anqas sebat ijiem tax-xogħol qabel id-data prevista għat-tluġ tagħhom abbord.
3. L-ispejjeż kollha marbuta mal-attivitajiet tal-osservaturi xjentifiċi, inkluż is-salarju, ir-remunerazzjoni, il-kumpens tal-osservatur għandhom jithallsu mill-Ministeru.
4. Il-Ministeru għandu jagħmel l-arranġamenti kollha għall-imbark u l-iżbark tal-osservatur xjentifiku.

Il-kundizzjonijiet abbord tal-osservatur xjentifiku għandhom ikunu l-istess bħal dawk ta' uffiċjal tal-bastiment.

L-osservatur xjentifiku għandu jkun offrut il-faċilitajiet kollha meħtieġa għat-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu. Il-kaptan għandu jagħtih aċċess għall-mezzi tal-komunikazzjoni meħtieġa għat-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu, għad-dokumenti marbuta direttament mal-attivitajiet ta' sajd tal-bastiment, jiġifieri l-gurnal tas-sajd, il-gurnal tas-sajd supplementari u l-ktieb tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment meħtieġa biex jiġi ffaċilitat ix-xogħol ta' osservazzjoni tiegħu.

5. L-osservatur xjentifiku għandu jipprezenta ruħu lill-kaptan tal-bastiment magħżul lejliet id-data stabbilita għat-tluġ abbord tiegħu. F'każ li l-osservatur xjentifiku ma jipprezentax ruħu, il-kaptan tal-bastiment jinforma lill-Ministeru u lill-Unjoni Ewropea. F'dan il-każ, il-bastiment għandu l-jedd jitlaq mill-port. Madankollu, il-Ministeru jista' mingħajr dewmien u bi spejjeż tiegħu, itella' abbord osservatur xjentifiku ġdid, mingħajr ma jtellef l-attività ta' sajd tal-bastiment.
6. L-osservatur xjentifiku għandu jkollu:
 - kwalifika professjonali,
 - esperjenza adegwata fil-qasam tas-sajd u għarfien approfondit tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

7. L-osservatur xjentifiku għandu jara li jiġu rrispettati d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li jkunu qegħdin jaħdmu fiż-żona tas-sajd tal-Mawritanja.

Huwa għandu jagħmel rapport ta' dan. B'mod partikolari, hu għandu:

- josserva l-attivitajiet ta' sajd tal-bastimenti,
- jivverifika l-pożizzjoni tal-bastimenti involuti f'operazzjonijiet ta' sajd,
- jiġbor kampjuni bijoloġiċi fil-qafas ta' programmi xjentifiċi,
- jieħu nota tal-irkaptu tas-sajd u tal-malja tax-xbieki utilizzati.

8. Il-kompiti kollha ta' osservazzjoni huma llimitati għall-attivitajiet tas-sajd u għall-attivitajiet relatati li huma rregolati minn dan il-Protokoll.

9. L-osservatur xjentifiku għandu

- jieħu l-miżuri kollha xierqa sabiex il-kundizzjonijiet tat-tluġh tiegħu abbord, kif ukoll il-preżenza tiegħu fuq il-bastiment, ma jinterrompux u lanqas itellfu l-hidmiet tas-sajd,
- juża l-apparat u l-proċeduri tal-miżuri miftiehma għall-kejl tal-malja tax-xbieki użati fil-qafas ta' dan il-Protokoll,
- jirrispetta l-proprjetà u t-tagħmir li jinstabu fuq il-bastiment, kif ukoll il-kunfidenzjalità ta' kull dokument li huwa tal-imsemmi bastiment.

10. Fit-tmiem il-perjodu ta' osservazzjoni u qabel ma jitlaq minn fuq il-bastiment, l-osservatur xjentifiku għandu jagħmel rapport skont il-mudell li jidher fl-Appendiċi 9 ta' dan l-Anness. Għandu jiffirmah fil-preżenza tal-kaptan li jista' jżid jew jitlob li jżiedu l-osservazzjonijiet kollha li huwa jqis li huma utli u jiffirma taħthom. Kopja tar-rapport tingħata lill-kaptan tal-bastiment meta l-osservatur xjentifiku jitniżżel l-art kif ukoll lill-Ministeru u lill-Unjoni Ewropea.

KAPITOLU XI – Il-bastimenti li jistadu għall-ispeċijiet li jpassu hafna

1. Il-liċenzji għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun, għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief u għall-bastimenti tas-sajd bil-konzijiet tal-wiċċ jinħarġu għall-perjodi li jaqblu mas-snin kalendarji hlief għall-ewwel u l-aħħar sena ta' dan il-Protokoll.

Meta jiġu pprezentati l-provi tal-hlas bil-quddiem, il-Ministeru jorog il-liċenzja u jirreġistra l-bastiment ikkonċernat fuq il-lista tal-bastimenti li huma awtorizzati li jistadu u li għandha tintbagħat lill-awtorità ta' sorveljanza u lill-Unjoni Ewropea.

2. Qabel ma jirċievi l-liċenzja tiegħu, kull bastiment li jkun qed jopera għall-ewwel darba fil-kuntest tal-ftehim, għandu jersaq għall-ispezzjonijiet previsti mir-regolamentazzjoni fis-seħħ. Dawn l-ispezzjonijiet jistgħu jseħħu f'port barrani li jrid

ikun hemm qbil dwaru. L-ispejjeż kollha marbuta ma' din l-ispezzjoni għandhom jithallsu minn sid il-bastiment.

3. Il-bastimenti li jibbenefikaw mil-liċenzji tas-sajd fil-pajjiżi tas-sottoreġjun jistgħu jsemmu fuq l-applikazzjoni għal liċenzja, il-pajjiż, l-ispeċi(jiet) u t-tul tal-validità tal-liċenzji tagħhom bil-ħsieb li jiġi ffaċilitat id-dhul u l-ħruġ tagħhom miż-żona tas-sajd.
4. Il-liċenzji jinħarġu wara l-ħlas, permezz ta' trasferiment f'wiehed mill-kontijiet kif definit fil-Kapitolu I, ta' somma fissa li tikkorrispondi għall-ħlas bil-quddiem indikat fil-formoli tekniċi tal-Protokoll. Din is-somma globali għandha tkun stabbilita *pro rata* għaž-żmien tal-validità tal-liċenzja għall-ewwel u l-aħħar sena tal-Protokoll.

F'dak li jirrigwarda t-taxxa parafiskali, din għandha tithallas *pro rata* għaž-żmien fiż-żona tas-sajd tal-Mawritanja. Ix-xhur ta' ħlas jitqiesu bhala perjodi ta' 30 jum ta' sajd effettiv. Din id-dispożizzjoni tippreżerva l-karattru integrali ta' din it-taxxa u għalhekk kull xahar ta' ħlas mibdi għandu jithallas.

Bastiment li jkun stad bejn 1 u 30 jum f'sena, għandu jhallas taxxa għal xahar. It-tieni xahar ta' ħlas minn din it-taxxa jkun dovut wara l-ewwel perjodu ta' 30 jum u kull perjodu bħal dan sussegwenti.

Il-ħlasijiet addizzjonali kull xahar għandhom isiru sa mhux aktar tard minn 10 ijiem wara l-ewwel jum ta' kull perjodu komplementari.

5. Fuq il-bastimenti għandu jinżamm ġurnal ta' abbord, skont il-mudell mehmuz fl-Appendiċi 3 ta' dan l-Anness, għal kull perjodu tas-sajd fl-ilmijiet tal-Mawritanja. Dan għandu jimtela anke f'każ fejn ma jinqabdux hut.
6. Soġġett għall-verifiki li tkun tixtieq twettaq il-Mawritanja, l-Unjoni Ewropea għandha tissottometti lill-Ministeru, qabel il-15 ta' Ġunju ta' kull sena, rendikont tat-tariffi dovuti għas-sena tas-sajd preċedenti, abbażi tad-dikjarazzjonijiet tal-qabdiet stabbiliti minn kull sid u vvalidati mill-istituti xjentifiċi responsabbli għall-verifika ta' dejta dwar il-qabdiet fl-Istati Membri, bħalma huma l-IRD (Institute of Research for Development), l-IEO (Instituto Espanol de Oceanografia), l-INIAP (Instituto Nacional de Investigaçao Agraria e das Pescas) u l-IMROP (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches).
7. Il-bastimenti tas-sajd għat-tonn u bastimenti tas-sajd bil-konzijiet tal-wiċċ għandhom jirrispettaw ir-rakkomandazzjonijiet kollha adottati mill-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT).
8. Għall-aħħar sena tal-applikazzjoni tal-Protokoll, ir-rendikont tat-tariffi dovuti għas-sena tas-sajd preċedenti għandu jiġi nnotifikat fl-4 xhur wara li jkun skada il-Protokoll.
9. Ir-rendikont finali għandu jintbagħat lis-sidien ikkonċernati, li għandhom 30 jum, li jibdew jgħoddu min-notifika u l-approvazzjoni tal-ammonti totali mill-Ministeru, biex jonoraw l-obbligi finanzjarji tagħhom mal-awtoritajiet kompetenti rispettivi. Il-ħlas dovut f'EUR, mahruġ f'isem it-Teżor Pubbliku fil-kont imsemmi fil-Kapitolu I, għandu jsir sa mhux aktar tard minn xahar u nofs wara n-notifika msemmija.

Madankollu, jekk l-ammont tad-dikjarazzjoni finali huwa anqas mit-total tal-ħlas bil-quddiem stipulat fil-punt 3, id-differenza li tirrizulta minn dan ma tithallasx lura lis-sid.

10. Fit-3 sığhat ta' qabel kull dhul u ħruġ miż-zona, il-bastimenti għandhom jikkomunikaw direttament lill-awtoritajiet tal-Mawritanja, b'mezz elettroniku, u, jekk dan mhux possibbli, permezz tar-radju, il-pożizzjoni tagħhom u l-qabdiet li jkollhom abbord.

L-indirizzi u l-frekwenza tar-radju huma kkomunikati mill-awtorità ta' sorveljanza.

11. Il-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun, fuq talba tal-awtoritajiet tal-Mawritanja u bi qbil komuni mas-sidien ikkonċernati, għandhom itellgħu abbord osservatur xjentifiku għal kull bastiment għal perjodu miftiehem.

SKEDI TEKNIČI

KATEGORIJA TAS-SAJD 1: BASTIMENTI TAS-SAJD LI JISTADU GHALL-KRUSTAČI HLIEF GHALL-AWWISTA U L-GRANĊ

1. Żona tas-sajd

a) Fit-Tramuntana tal-Latitudni 19°00 N, żona mmarkata mil-linja li tgħaqqad il-punti li ġejjin:

20°46,30 N	17°03,00 W
20°40,00 N	17°07,50 W
20°05,00 N	17°07,50 W
19°49,00 N	17°10,60 W
19°43,50 N	16°57,00 W
19°18,70 N	16°46,50 W
19°00,00 N	16°22, 00 W

b) Fin-Nofsinhar tal-Latitudni 19°00,00N sal-Latitudni 16°04,00N, 6 mili nawtiċi mill-marka tal-ilma baxx għall-bastimenti awtorizzati b' mod speċjali u 8 mili nawtiċi mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma għall-bastimenti l-oħrajn kollha.

2. L-irkaptu awtorizzat

– Irkaptu tat-tkarkir tal-qiegh għall-gambli inkluż armat b'katina għall-gambli u kwalunkwe tagħmir ieħor selettiv.

Il-katina għall-gambli hija parti integrali mill-armar tal-bastimenti tat-tkarkir għall-gambli armati b'outriggers. Din tkun magħmula minn katina waħda twila li jkollha holoq ta' dijametru massimu ta' 12-il millimetru u tkun imwähħla bejn il-holoq tal-bastimenti tat-tkarkir fuq quddiem tax-xoffa.

- L-użu obligatorju ta' tagħmir selettiv huwa sugġett għal deċizzjoni tal-Kumitat Kongunt abbażi ta' valutazzjoni xjentifika, teknika u ekonomika kongunta.
- L-irduppar tal-manka mhux permess.
- L-irduppar tal-ħbula tal-manka tax-xibka tat-tkarkir mhux permess.
- Is-sottovesti ta' protezzjoni huma awtorizzati.

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

50 mm

4. Daqs minimu

Għall-gambli tal-fond, id-daqs minimu għandu jitkejjel mill-ponta tar-rostru sat-tarf tad-denb. Il-ponta tar-rostru hija l-estensjoni tal-qoxra, li tinsab fil-parti tan-nofs ta' quddiem taċ-ċefalotoraci.

- Gambli tal-fond:
 - rose shrimp jew gambas (*Parapeneus longirostris*) 06 ċm
- Gambli tal-kosta:
 - gamblu abjad jew gamblu caramote (*Penaeus notialis*) u l-gamblu komuni (*Penaeus kerathurus*) 200 ind/kg

Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.

5. Qabdiet inċidentali		
	Awtorizzati	Mhux awtorizzati
	10 % ħut 5% grancijiet	Awwisti Ċefalopodi
Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet inċidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.		
6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi		
Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (f' tunnellati)	5 000	5 000
Tariffa	620 €/t	620 €/t
	<p>It-tariffa tiġi kkalkulata fit-tmiem ta' kull perjodu ta' xahrejn li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad, b'kont mehud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu.</p> <p>Hlas bil-quddiem ta' EUR 1000 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-ghoti tal-liċenzja u għandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' xahrejn li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad.</p> <p>L-għadd ta' bastimenti awtorizzati fl-istess hin huwa limitat għal 36;</p> <ul style="list-style-type: none"> • 50% tal-għadd totali ta' bastimenti li joperaw fl-istess hin fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja jistgħu jkunu awtorizzati li jaħdmu fl-istess hin fl-istess perjodu tas-sajd fiż-żona li tkun fil-Punent tal-linja tas-6 mili stabbilita mill-marka tal-aktar livell baxx fin-Nofsinhar tal-lattitudni 19 ° 00.00 N. • Jekk dan il-limitu ta' 50% jirrappreżenta għadd ta' bastimenti ugwali għal 10 jew inqas, kollha għandhom jithallew jistadu fil-Punent tal-linja tas-6 mili stabbilita mill-marka aktar livell baxx tal-ilma fin-Nofsinhar tal-lattitudni 19 ° 00.00 N. • Il-liċenza mahruġa lil bastiment għal perjodu speċifiku ta' xahrejn għandha tispeċifika jekk il-bastiment għandux permess li jistad fis-6 mili nawtiċi mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma fin-Nofsinhar tal-lattitudni 19 ° 00.00 N. • Fit-Tramuntana tal-lattitudni 19° 00.00 N, il-bastimenti kollha li jgħorru liċenzja sabieħ jistadu għall-gambli għandhom jithallew jistadu fil-Punent tal-linja li l-koordinati tagħha huma speċifikati fil-paragrafu 1 ta' din l-iskeda. 	
7. Irkupru bijoloġiku		
Żewġ (2) perjodi ta' xahrejn (2): Mejju - Ġunju u Ottubru - Novembru.		
Kwalunkwe tibdil fil-perjodu ta' rkupru bijoloġiku, abbażi ta' parir xjentifiku, għandu jkun innotifikat minnufih lill-Unjoni Ewropea.		
8. Kummenti		
It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.		

**KATEGORIJA TAS-SAJD 2:
BASTIMENTI TAT-TKARKIR (MINGHAJR FRIŻA) U BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ TAL-QIEGH
GHALL-MARLOZZ L-ISWED**

1. Żona tas-sajd

(a) Fit-Tramuntana tal-litudni 19°15'60N, fil-Punent tal-linja li tgħaqqad il-punti il ġejjin:

20° 46,30N 17°03,00W
 20° 36,00N 17°11,00W
 20° 36,00N 17°36,00W
 20° 03,00N 17°36,00W
 19° 45,70N 17°03,00W
 19° 29,00N 16°51,50W
 19° 15,60N 16°51,50W
 19° 15,60N 16° 49,60 W

(b) Fin-Nofsinhar tal-litudni 19° 15,60 N sal-litudni 17° 50,00 N: fil-Punent tal-linja tal-24 mil nawtiku mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

(c) Fin-Nofsinhar tal-litudni 17° 50,00 N: fil-Punent tal-linja tat-18-il mil nawtiku mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

(d) Matul il-waqfiet bijoloġiċi tas-sajd għaċ-ċefalopodi:

(a) Bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris, iż-żona ta' esklużjoni hija definita mill-punti li ġejjin:

20° 46,00N 17°03,00W
 20° 46,00N 17°47,00W
 20° 03,00N 17°47,00W
 19° 47,00N 17°14,00W
 19° 21,00N 16°55,00W
 19° 15,60N 16°51,50W
 19° 15,60N 16° 49,60 W

(a) Fin-Nofsinhar tal-litudni 19° 15,60 N (Kap Timiris) u sal-litudni 17° 50,00 N (Nouakchott), is-sajd huwa pprojbit, lil hinn mil-linja ta' 24 mil nawtiku mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma

(b) Fin-Nofsinhar tal-litudni 17° 50,00 N (Nouakchott), is-sajd huwa pprojbit lil hinn mil-linja ta' 18-il mil nawtiku mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma

2. Irkaptu awtorizzat

- Bastimenti tas-sajd bil-konzijiet tal-qiegh.
- Irkaptu tat-tkarkir tal-qiegh għall-marlozz.
 - L-irduppar tal-manka tax-xibka tat-tkarkir mhux permess.
 - L-irduppar tal-hbula tal-manka mhux permess.

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

70 mm (għax-xibka tat-tkarkir)

4. Daqsijiet minimi

1) Għall-hut, id-daqs minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali) (ara l-Appendiċi 4)		
Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.		
5. Qabdiet inċidentali		
Awtorizzati		Mhux awtorizzati
Bastimenti tas-sajd bit- <i>tkarkir</i> : 25% tal-hut Bastimenti tas-sajd bil- <i>konz</i> : 50% tal-hut		Ċefalopodi u krustaċi
Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet inċidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.		
6. Opportunitajiet ta' sajd / Tariffi		
Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (f'tunnellati)	4 000	4 000
Tariffa	90 €/t	90 €/t
	<p>It-tariffa tiġi kkalkulata fit-tmiem ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad, b'kont meħud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu.</p> <p>Hlas bil-quddiem ta' EUR 1000 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-<i>għoti</i> tal-<i>liċenzja</i> u għandu jithallas fil-<i>bidu</i> ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad.</p> <p>L-<i>għadd</i> ta' bastimenti awtorizzati fl-istess hin huwa limitat għal 11.</p>	
7. Irkupru bijoloġiku		
Jekk ikun meħtieġ, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta perjodu ta' rkupru bijoloġiku abbażi tal- <i>parir xjentifiku</i> tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt.		
8. Kummenti		
It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.		

**KATEGORIJA TAS-SAJD 3:
BASTIMENTI TAS-SAJD GHALL-ISPEĊIJET DEMERSALI HLIEF IL-MARLOZZ L-ISWED B'IRKAPTU
IEHOR LI MA JKUNX JINKLUDI T-TKARKIR**

1. Żona tas-sajd

- (a) Fit-Tramuntana tal-latitude 19°48,50 N 3 mili nawtiċimkejla minn Kap Blanc u Kap Timiris
- (b) Fin-Nofsinhar tal-latitude 19° 48,50 N u sal-latitude 19° 21,00 N fil-Punent tal-longitude 16° 45,00 W
- (c) Fin-Nofsinhar tal-latitude 19° 21,00 N mil-linja ta' 9 mili nawtiċi mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma

Matul il-perjodi ta' rkupru bijoloġiku tas-sajd għaċ-ċefalopodi:

- (a) Bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris:

20° 46,00N	17°03,00W
20° 46,00N	17°47,00W
20° 03,00N	17°47,00W
19° 47,00N	17°14,00W
19° 21,00N	16°55,00W
19° 15,60N	16°51,50W
19° 15,60N	16° 49,60 W

- (b) Fin-Nofsinhar tal-latitude 19° 50,60 N (Kap Timiris), is-sajd mhuwiex permess lil hinn mil-linja ta' 9 mili nawtiċi mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma

2. Irkaptu awtorizzat

- Konz
- Gheżula, b'fond massimu ta' 7m u tul massimu ta' 100m. Ix-xbieki b'malja magħmula minn habel wiehed tal-poliamide mhux permessi
- Xlief tal-idejn
- Nases
- Tartarun għas-sajd tal-lixka

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

120 mm għall-gheżula

20 mm għal xibka għas-sajd bil-lixka hajja

4. Daqsijiet minimi		
Għall-hut, il-qies minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali) (ara l-Appendiċi 4).		
Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq fuq il-bażi ta' parir xjentifiku.		
5. Qabdiet inċidentali		
	Awtorizzati	Mhux awtorizzati
	10% tat-total tal-ispeċi jew tal-grupp ta' speċijiet fil-mira awtorizzati (piż ħaj)	
Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet inċidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.		
6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi		
Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (f'tunnellati)	2 500	2 500
Tariffa	105 €/t	105 €/t
	It-tariffa tiġi kkalkulata fit-tmiem ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun gie awtorizzat li jistad, b'kont mehud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu.	
	Hlas bil-quddiem ta' EUR 1000 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-għoti tal-liċenzja u għandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun gie awtorizzat li jistad.	
	L-għadd ta' bastimenti awtorizzati fl-istess hin huwa limitat għal 9.	
7. Irkupru bijoloġiku		
Jekk ikun meħtieġ, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta rkkupru bijoloġiku fuq il-bażi tal-parir xjentifiku tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt.		
8. Kummenti		
It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.		
It-tartarun għandu jintuża biss għas-sajd tal-lixka li tkun sejra jintuża għas-sajd bix-xlief jew bin-nases.		
L-użu tan-nassa huwa awtorizzat għal massimu ta' 7 bastimenti b'tunnellaġġ individwali ta' inqas minn 135 TG.		

**KATEGORIJA TAS-SAJD 4:
GRANĊIJET**

1. Żona tas-sajd		
(a)	Fit-Tramuntana tal-litudni 19° 15,60 N: fil-Punent tal-linja li tgħaqqad il-punti li ġejjin:	
	20° 46,30N	17°03,00W
	20° 36,00N	17°11,00W
	20° 36,00N	17°36,00W
	20° 03,00N	17°36,00W
	19° 45,70N	17°03,00W
	19° 29,00N	16°51,50W
	19° 15,60N	16°51,50W
	19° 15,60N	16° 49,60 W
(b)	Fin-Nofsinhar tal-litudni 19°15,60 N, sal-litudni 17°50 N: fil-Punent tal-linja tat-18-il mil nawtiku mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.	
2. Irkaptu awtorizzat		
Nassa		
3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat		
60 mm (Malja tax-xibka)		
4. Daqs minimu		
Għall-krustaċi, id-daqs minimu għandu jitkejjel mill-ponta tar-rostru sat-tarf tad-denb. Il-ponta tar-rostru hija l-estensjoni tal-qoxra, li tinsab fil-parti tan-nofs ta' quddiem taċ-ċefalotoraci (ara l-Appendiċi 4).		
Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq		
5. Qabdiet inċidentali		
	Awtorizzati	Mhux awtorizzati
	-	Hut, ċefalopodi u krustaċi minbarra l-ispeċi mmirata
Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet inċidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq		
6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi		
Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (f' tunnelli)	200	200
Tariffa	310 €/t	310 €/t
	It-tariffa tigi kkalkulata fit-tmiem ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun gie awtorizzat li jistad, b'kont mehud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu. Hlas bil-quddiem ta' EUR 1000 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-għoti tal-liċenzja u għandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun gie awtorizzat li jistad.	

L-ghadd massimu ta' nases tal-awwist awtorizzat ma jistax jaqbeż il-500 għal kull liċenzja.

7. Irkupru bijoloġiku

Żewġ (2) perjodi ta' xahrejn (2): Mejju - Ġunju u Ottubru - Novembru.

Kull tibdil fil-perjodu ta' rkupru bijoloġiku huwa soġġett għal deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt fuq il-bażi ta' parir xjentifiku.

8. Kummenti

It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.

**KATEGORIJA TAS-SAJD 5:
BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIT-TARTARUNI**

1. Żona tas-sajd	
(a)	Fit-Tramuntana tal-latitude 19°21,00N: fil-Punent tal-linja tat-30 mil nawtiku mkejla mil-linja bażi bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris
(b)	Fin-Nofsinhar tal-latitude 19°21,00N: fil-Punent tal-linja tat-30 mil nawtiku mkejla mil-linja tal-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.
2. Irkaptu awtorizzat	
Tartarun	
3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat	
--	
4. Daqsijiet minimi	
Għall-hut, id-daqs minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali).	
Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija fl-Appendiċi 4.	
5. Qabdiet inċidentali	
Awtorizzati	Mhux awtorizzati
-	Speċijiet oħra minbarra l-ispeċi jew il-grupp ta' speċijiet fil-mira
Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet inċidentali għall-ispeċijiet li mhumiex elenkati fil-ġurnal tas-sajd adottat mill-ICCAT.	
6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi	
Għadd ta' bastimenti awtorizzati	22 bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni
Tariffa fissa annwali	EUR 1 750 għal kull bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni, għall-qbid ta' 5 000 tunnellata ta' speċijiet li jpassu hafna u speċijiet assoċjati
Sehem ikkalkulat fuq il-qbid	35 €/t
7. Irkupru bijoloġiku	
--	
8. Kummenti	
It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.	

**KATEGORIJA TAS-SAJD 6 :
BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIL-QASAB U X-XLIEF U BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZIJIET
TAL-WIĊĊ**

1. Żona tas-sajd

Bastimenti tas-sajd bil-konziġiet tal-wiċċ

- (a) Fit-Tramuntana tal-latitude 19° 21,00 N: fil-Punent tal-linja tat-30 mil nawtiku mkejla mil-linja bażi bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris
- (b) Fin-Nofsinhar tal-latitude 19° 21,00 N: fil-Punent tal-linja tat-30 mil nawtiku mkejla mil-linja tal-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

Bastimenti tas-sajd ghat-tonn bil-qasab u x-xlief

- (a) Fit-tramuntana tal-latitude 19° 21,00 N: fil-Punent tal-linja tal-15-il mil nawtiku mkejla mil-linja bażi bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris
- (b) Fin-Nofsinhar tal-latitude 19° 21,00 N: fil-Punent tal-linja tat-12-il mil nawtiku mkejla mil-linja tal-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

Sajd bil-lixka hajja

- (a) Fit-tramuntana tal-latitude 19° 48,50 N: fil-Punent tal-linja ta' 3 mili nawtiċi mkejla mil-linja bażi bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris
- (b) Fin-Nofsinhar tal-latitude 19° 48,50 N u sal-latitude 19° 21,00 N: fil-Punent tal-longitudni 16° 45,00 W
- (c) Fin-Nofsinhar tal-latitude 19° 21,00 N: fil-Punent tal-linja ta' 3 mili nawtiċi mkejla mil-linja tal-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

2. Irkaptu awtorizzat

- Bastimenti tas-sajd ghat-tonn bil-qasab u x-xlief: Qasba u xibka tat-tkarkir (għas-sajd bil-lixka hajja)
- Bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ: Konz tal-wiċċ

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

16 mm (Sajd bil-lixka hajja)

4. Daqsijiet minimi

Għall-hut, il-qies minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali) (Ara l-Appendiċi 4)

Il-Kumitat Kongunt jista' jstabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija fl-Appendiċi 4.

5. Qabdiet incidentali

Awtorizzati	Mhux awtorizzati
--	Speċijiet oħra minbarra l-ispeċi jew il-grupp ta' speċijiet fil-mira

Il-Kumitat kongunt jista' jstabilixxi rata ta' qabdiet incidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.

6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi

Għadd ta' bastimenti awtorizzati	22 bastiment tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief u bastimenti tas-sajd bil-konzijiet
Tariffa fissa annwali	<ul style="list-style-type: none"> • EUR 2 500 għal kull bastiment tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief • EUR 3 500 għal kull bastiment tas-sajd bil-konz tal-wiċċ, għall-qbid ta' 10 000 tunnellata ta' speċijiet li jpassu ħafna u speċijiet assoċjati
Sehem ikkalkulat fuq il-qbid	<ul style="list-style-type: none"> • 25 €/t għal bastiment tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief • 35 €/t għal bastiment tas-sajd bil-konz tal-wiċċ

7. Irkupru bijoloġiku

--

8. Kummenti

It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.

Sajd bil-lixka hajja

- L-attività tas-sajd bil-lixka għandha tkun limitata għall-għadd ta' granet fix-xahar li jiġi definit mill-Kumitat Kongunt. Il-bidu u t-tmiem ta' dawn l-attivitàjiet għandhom jiġu kkomunikati lill-awtorità ta' sorveljanza.
- Iz-żewġ Partijiet għandhom jiftiehem dwar it-termini prattiċi sabiex ikun permess is-sajd jew il-gbir tal-lixka hajja meħtieġ għall-attivitàjiet ta' dawn il-bastimenti ta' din il-kategorija. F'każ fejn dawn l-attivitàjiet jitwettqu f'żoni sensitivi jew bi strumenti mhux konvenzjonali, dawn it-termini għandhom jiġu f'fissati abbażi tar-rakkomandazzjonijiet tal-IMROP u bi ftehim mas-Sorveljanza.

Klieb il-baħar

- Skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO f'dan il-qasam, is-sajd għall-gabdoll (*Cetorhinus maximus*), il-kelb il-baħar abjad (*Carcharodon carcharias*), it-tawru (*Carcharias taurus*) u l-kelb il-baħar (*Galeorhinus galeus*) mhux permess.
- Skont ir-rakkomandazzjonijiet 04-10 u 05-05 tal-ICCAT dwar il-harsien tal-klieb il-baħar maqbuda b'rabta mas-sajd immexxija mill-ICCAT.

**KATEGORIJA TAS-SAJD 7:
BASTIMENTI TAT-TKARKIR UŻATI GĦAS-SAJD PELAĠIKU LI JKUNU MGHAMMRA BI FRIŻA**

1. Żona tas-sajd

(a) Fit-Tramuntana tal-litudni 19°00,00N, żona bejn il-linja li tgħaqquad il-punti li ġejjin:

20°46,30N	17°03,00W
20°36,00N	17°11,00W
20°36,00N	17°35,00W
20°00,00N	17°30,00W
19°34,00N	17°00,00W
19°21,00N	16°52,00W
19°10,00N	16°41,00W
19°00,00N	16°39,50W

(b) Fin-Nofsinhar tal-litudni 19°00,00N sal-litudni 16°04,00N 20 mil nawtiku mkejla mil-linja tal-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

2. Irkaptu awtorizzat

Tkarkir pelagiċu:

Il-manka tax-xibka tat-tkarkir pelagiċu tista' tissaħħah minn xibka b'daqg minimu tal-malji stirati ta' 400 mm u minn anelli tal-habel spazjati tal-anqas metru u nofs (1.5m) minn xulxin, minbarra l-anella li tinsab fuq in-naha ta' wara tax-xibka tat-tkarkir li ma tistax tipogġa anqas minn 2 metri 'l bogħod mill-fetha tal-manka. Ir-rinforzar jew l-irduppar tal-manka għal kull irkaptu iehor mhuwiex permess u t-tkarkir fl-ebda każ ma għandu jimmira għal speċijiet oħra hliet il-pelagiċi zghar awtorizzati.

3. Daqg minimu tal-malji awtorizzat

40 mm

4. Daqsijiet minimi

Għall-hut, il-qies minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali) (ara l-Appendiċi 4).

Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqg minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.

5. Qabdiet incidentali

Awtorizzati	Mhux awtorizzati
3% tat-total tal-ispeċi jew tal-grupp ta' speċijiet fil-mira awtorizzati (piż ħaj)	Krustaċi jew ċefalopodi minbarra l-klamar

Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet incidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija fl-Appendiċi 4.

6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi		
Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (f'tunnellati)	300 000	300 000
Tariffa	123 €/t	123 €/t
	<p>It-tariffa tigi kkalkulata fit-tmiem ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun gie awtorizzat li jistad, b'kont mehud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu.</p> <p>Hlas bil-quddiem ta' EUR 5000 ghal kull bastiment, li ghandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-ghoti tal-licenzja u ghandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun gie awtorizzat li jistad.</p> <p>L-ghadd ta' bastimenti awtorizzati fl-istess hin huwa llimitat ghal 19.</p>	
7. Irkupru bijologiku		
<p>Iż-żewġ Partijiet jistghu jaqblu dwar perjodu ta' rkupru bijologiku fi hdan il-Kumitat Kongunt abbażi ta' parir xjentifiku tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt.</p>		
8. Kummenti		
<p>It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.</p> <p>Il-fatturi ta' konverzjoni għall-hut pelagiku zghir huma stabbiliti fl-Appendiċi 5.</p> <p>L-opportunitajiet tas-sajd li ma jintuzawx mill-Kategorija 8 jistghu jintuzaw b'rata massima ta' 2 licenzji fix-xahar.</p>		

**KATEGORIJA TAS-SAJD 8:
BASTIMENTI TAS-SAJD PELAĠIKU FRISK**

1. Żona tas-sajd																	
(a)	Fit-Tramuntana tal-litudni 19° 00,00 N: fil-Punent tal-linja li tgħaqquad il-punti li ġejjin: <table border="0"> <tr><td>20° 46,30 N</td><td>17°03,00W</td></tr> <tr><td>20° 36,00 N</td><td>17°11,00W</td></tr> <tr><td>20° 36,00 N</td><td>17°35,00W</td></tr> <tr><td>20° 00,00 N</td><td>17°30,00W</td></tr> <tr><td>19° 34,00 N</td><td>17°00,00W</td></tr> <tr><td>19° 21,00 N</td><td>16° 52,00 W</td></tr> <tr><td>19° 10,00 N</td><td>16° 41,00 W</td></tr> <tr><td>19° 00,00 N</td><td>16° 39,50 W</td></tr> </table>	20° 46,30 N	17°03,00W	20° 36,00 N	17°11,00W	20° 36,00 N	17°35,00W	20° 00,00 N	17°30,00W	19° 34,00 N	17°00,00W	19° 21,00 N	16° 52,00 W	19° 10,00 N	16° 41,00 W	19° 00,00 N	16° 39,50 W
20° 46,30 N	17°03,00W																
20° 36,00 N	17°11,00W																
20° 36,00 N	17°35,00W																
20° 00,00 N	17°30,00W																
19° 34,00 N	17°00,00W																
19° 21,00 N	16° 52,00 W																
19° 10,00 N	16° 41,00 W																
19° 00,00 N	16° 39,50 W																
(b)	Fin-Nofsinhar tal-litudni 19°00,00 N sal-litudni 16°04,00 N, 20 mil nawtiku mkejla mil-linja li timmarka l-aktar livell baxx tal-ilma.																
2. Irkaptu awtorizzat																	
Tkarkir pelagiċu u tartarun idur tas-sajd industrijali: Il-manka tax-xibka tat-tkarkir tista' tissaħħah minn xibka b'daqg minimu tal-malji stirati ta' 400mm u minn anelli tal-habel spazjati tal-anqas metru u nofs (1.5m) minn xulxin, minbarra l-anella li tinsab fuq in-naħa ta' wara tax-xibka tat-tkarkir li ma tistax titpoġġa anqas minn 2 metri 'l bogħod mill-fetha tal-manka. Ir-rinforzar jew l-irduppar tal-manka għal kull irkaptu iehor mhux permess, u t-tkarkir fl-ebda każ ma għandu jimmira speċi oħra hliet il-pelagiċi zġħar awtorizzati.																	
3. Daqg minimu tal-malji awtorizzat																	
40 mm għall-bastimenti tas-sajd bit-tkarkir u 20 mm għall-bastimenti li jistadu bit-tartarun																	
4. Daqsijiet minimi																	
Għall-hut, il-qies minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali) (ara l-Appendiċi 4).																	
Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqg minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.																	
5. Qabdiet inċidentali																	
Awtorizzati	Mhux awtorizzati																
3% tat-total tal-ispeċi jew tal-grupp ta' speċijiet fil-mira awtorizzati (piż haj)	Krustaċi jew ċefalopodi minbarra l-klamar																
Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet inċidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.																	

6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi		
Volum qabdiet awtorizzat (f' tunnellati)	15 000 tunnellata fis-sena. Jekk dawn l-opportunitajiet ta' sajd jintuzaw, dawn għandhom jitnaqqsu mill-allokkazzjoni ta' 300 000 t prevista fil-kategorija 7.	
Perjodu	Sena 1	Sena 2
Tariffa	123 €/t	123 €/t
	<p>It-tariffa tiġi kkalkulata fit-tmiem ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad, b'kont meħud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu.</p> <p>Hlas bil-quddiem ta' EUR 5000 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-ghoti tal-liċenzja u għandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad.</p> <p>L-għadd ta' bastimenti awtorizzati fl-istess hin huwa limitat għal 2, ekwivalenti għal 2 liċenzji ta' tliet xhur għall-bastimenti tat-tkarkir uzati għas-sajd pelagiku mgħammra bi friża tal-kategorija 7.</p>	
7. Irkupru bijoloġiku		
Iż-żewġ Partijiet jistgħu jaqblu dwar perjodu ta' rkupru bijoloġiku fi hdan il-Kumitat Kongunt abbażi ta' parir xjentifiku tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt .		
8. Kummenti		
It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.		
Il-fatturi ta' konverżjoni għall-hut pelagiku żgħir huma stabbiliti fl-Appendiċi 5.		

**KATEGORIJA TAS-SAJD 9:
ĊEFALOPODI**

1. Żona tas-sajd		
p.m.		
2. Irkaptu awtorizzat		
p.m.		
3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat		
p.m.		
4. Qabdiet inċidentali		
Awtorizzati	Mhux awtorizzati	
p.m.	p.m.	
5. Tunnellagġ awtorizzat/Tariffi		
Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (f'tunnellati)	p.m.	p.m.
Tariffa	p.m.	p.m.
6. Irkupru bijoloġiku		
p.m.		
7. Kummenti		
p.m.		

Appendiċi 1

FTEHIM TAS-SAJD MAWRITANJA – UNJONI EWROPEA

APPLIKAZZJONI GHAL LIĊENZJA TAS-SAJD

I- APPLIKANT

1. Isem sid il-bastiment:
2. Isem l-assoċjazzjoni jew ir-rappreżentant tas-sid:
3. L-indirizz tal-assoċjazzjoni jew tar-rappreżentant tas-sid:
.....
4. Telefown:..... Faks: Teleks:.....
5. L-isem tal-kaptan: Nazzjonalità:

II- IL-BASTIMENT U L-IDENTIFIKAZZJONI TIEGHU

1. Isem il-bastiment:
2. L-Istat tal-bandiera:
3. Numru tar-registrazzjoni estern:
4. Port ta' registrazzjoni:
5. Sena u post ta' kostruzzjoni:
6. Kodiċi tas-sinjal tar-radju: Frekwenza tas-sinjal tar-radju:
7. Materjal tal-buq: Azzar Injam Polijester Ohrajn

III- KARATTERISTIĊI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT U RKAPTU

1. Tul totali: Wisa':
 2. Tunnellaġġ (indikatur bħala TG):
 3. Qawwa tal-magna prinċipali f'H.P.: Marka: Tip:
 4. Tip ta' bastiment: Kategorija tas-sajd:
 5. L-irkaptu tas-sajd:
 6. Numru ta' ekwipaġġ abbord:
 7. Metodu ta' konservazzjoni abbord: Frisk Refrigirat Imhallat Iffriżar
 8. Kapaċità ta' friża kull 24 siegħa (f'tunnellati):
 9. Kapaċità tal-istivi:..... Ghadd:
- Magħmul fi, il-
.....

Firma tal-applikant.....

Appendiċi 2

INTES TATU RA Nru1	REPUBBLIKA IŻLAMIKI TAL-MAWRITANJA								
	ĠURNAL TAS-SAJD					Jum	Xaha r	Sena	Hin
	Isem tal-bastiment (1)	Tluq minn (4).....			Data (6)				
	Kodiċi tar-radju (2)	Ritorn lejn (5).....			Data (6)				
L-isem tal-kaptan (3).....	Kodiċi (7)			Malja (9)		Daqs tal-irkaptu (10)			
Irkaptu (7) irkaptu (8)	Kodiċi				Malja (9)		Daqs tal-irkaptu (10)		

INTESTATURA nru 2				INTESTATURA nru 3 Aqta' l-lista "A" jew "B" li ma tużax														INTESTATURA nru 4				
Data (12)	Settur statistiku (13)	Numru ta' sajdiet (14)	Hin tas-sajd (sigħat) (15)	Stima tal-kwantitajiet maqbuda minn kull speċi: (f'kilogrammi) (16) (jew spjegazzjoni tar-raġunijiet għal waqfien mis-sajd)														Piż Totali tal-Qbid (kg) (17)	Piż Totali tal-hut (kg) (18)	Piż totali ta' ikel tal-hut (kg) (19)		
				Kavalli	Sardin	Sardinella	Inċova	Kavalli	Sabres	Tonnijiet	Marlozz	Pagru	Klamar	Siċċ	Qarnit	Gambli	Awwist	Hut iehor				
				A																		

				Aww ista B	Gamba	Astado	Carabi neros	Gambli ohrajn	Alonga	Aww ista roža	Krus tači ohrajn	Rape	Marloz z	Hut iehor	Čefalopi di varji	Frott tal- bahar bil- qoxra varju					

Appendiċi 4

Il-leġislazzjoni fis-sehħ, fir-rigward tad-daqsijiet minimi tal-qabdiet miżmuma abbord

“Taqsimi III: Id-daqsijiet u piżijiet minimi tal-ispeċijiet

1. Id-dimensjonijiet minimi tal-ispeċijiet iridu jitkejlu:

- għall-ħut, mill-ponta ta' quddiem sat-tarf tad-denb (tul totali);
- għaċ-ċefalopodi, it-tul tal-ġisem biss, mingħajr is-saqajn;
- għall-krustaċi, mill-ponta tar-rostru sat-tarf tad-denb.

Il-ponta tar-rostru tffisser l-estensjoni tal-qoxra li tinsab fil-parti tan-nofs tan-naħa ta' quddiem taċ-ċefalotoraċi. Għall-awwista roża, il-punt ta' referenza huwa n-nofs tal-parti mdaħħla l-ġewwa tal-qoxra li tinsab bejn iż-żewġ qrun ta' quddiem.

2. Id-daqsijiet u l-piżijiet minimi tal-ħut tal-baħar, ċefalopodi u krustaċi li s-sajd għalihom huwa awtorizzat huma:

(a) Għall-ħut tal-baħar:

- | | |
|--|-------|
| – Laċċi (<i>Sardinella aurita</i> u <i>Sardinella maderensis</i>) | 18 ċm |
| – Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>) | 16 ċm |
| – Sawrell tal-Ewropa u Sawrell iswed tal-Afrika (<i>Trachurus spp.</i>) | 19 ċm |
| – Sawrell, Sawrell isfar (<i>Decapturus rhonchus</i>) | 19 ċm |
| – Kavall tal-ġajjn (<i>Scomber japonicus</i>) | 25 ċm |
| – Awrat (<i>Sparus auratus</i>) | 20 ċm |
| – Pagru rar, Pagru (<i>Sparus coeruleostictus</i>), | 23 ċm |
| – Pagru ħamrani (<i>Sparus auriga</i>), Pagru komuni (<i>Sparus pagrus</i>) | 23 ċm |
| – Denci (<i>Dentex spp.</i>) | 15 ċm |
| – Paġella ħamra, bażuga (<i>Pagellus bellottii</i> , <i>Pagellus acarne</i>) | 19 ċm |
| – Rubberlip grunt (<i>Plectorhynchus mediterraneus</i>) | 25 ċm |
| – Mirli (<i>Labrus merula</i>) | 25 ċm |
| – Gurbell Tork (<i>Sciana umbra</i>) | 25 ċm |
| – Gurbell rar (<i>Argirosomus regius</i>) u Cassava croaker (<i>Pseudolithus senegalensis</i>) | 70 ċm |
| – Ċeren u Dott (<i>Epinephelus spp.</i>) | 40 ċm |
| – Serra tas-snien (<i>Pomatomus saltator</i>) | 30 ċm |
| – Trilja (<i>Pseudupeneus prayensis</i>) | 17 ċm |
| – Mulett (<i>Mugil spp.</i>) | 20 ċm |
| – Mazzola bla xewka (<i>Mustellus mustellus</i> , <i>Leptocharias smithi</i>) | 60 ċm |
| – Spnotta tat-Tbajja' (<i>Dicentrarchus punctatus</i>) | 20 ċm |

- Lingwata (*Cynoglossus canariensis*, *Cynoglossus monodi*) 20 ċm
 - Lingwata (*Cynoglossus cadenati*, *Cynoglossus senegalensis*) 30 ċm
 - Marlozz (*Merliccius spp.*) 30 ċm
 - Tonn tal-pinen sofor (*Thunnus albacares*) ta' piż inqas minn 3,2 kg
 - Tonn ta' għajnu kbira (*Thunnus obesus*) ta' piż inqas minn 3,2 kg
- (b) Għaċ-ċefalopodi:
- Qarnit, Tako (*Octopus vulgaris*) 500 gr (imnaddaf)
 - Klamari (*Loligo vulgaris*) 13 ċm
 - Sicċa (*Sepia officinalis*) 13 ċm
 - Sicċa (*Sepia bertheloti*) 07 ċm
- (c) Għall-krustaci:
- Awwista ħadra (*Panulirus regius*) 21 ċm
 - Awwista roża (*Palinurus mauritanicus*) 23 ċm
 - Gambli tal-fond (*Parapeneus longirostris*) 06 ċm
 - Granċ tal-fond (*Geryon maritae*) 06 ċm
 - Gambli Southern Pink jew gambli caramote (*Penaeus notialis*, *Penaeus kerathurus*) 200 indiv/kg

Appendiċi 5

Lista ta' fatturi ta' konverżjoni

RATI TA' KONVERŻJONI LI GĦANDHOM JIĠU APPLIKATI GĦALL- PRODOTTI LESTI TAS-SAJD, MIKSUBA MINN SPEĊIJET PELAĠIĊI ŻĠĦAR IPPROĊESSATI ABBORD IL-BASTIMENTI

Produzzjoni	Metodu ta' pproċessar	Rata ta' konverżjoni
Laċċa		
Bla ras	Qtugh manwali	1,416
Bla ras, imnaddfa	Qtugh manwali	1,675
Bla ras, imnaddfa	Qtugh bil-magni	1,795
Kavalli		
Bla ras	Qtugh manwali	1,406
Bla ras, imnaddfa	Qtugh manwali	1,582
Bla ras	Qtugh bil-magni	1,445
Bla ras, imnaddfa	Qtugh bil-magni	1,661
Sabres		
Bla ras, imnaddfa	Qtugh manwali	1,323
Flettijiet	Qtugh manwali	1,340
Bla ras, imnaddfa (qatgħa speċjali)	Qtugh manwali	1,473
Sardin		
Bla ras	Qtugh manwali	1,416
Bla ras, imnaddfa	Qtugh manwali	1,704
Bla ras, imnaddfa	Qtugh bil-magni	1,828
Sawrell		
Bla ras	Qtugh manwali	1,570
Bla ras	Qtugh bil-magni	1,634
Bla ras, imnaddfa	Qtugh manwali	1,862
Bla ras, imnaddfa	Qtugh bil-magni	1,953

NB: Għall-ipproċessar tal-ħut f'għalf, ir-rata ta' konverżjoni aċċettata hija ta' 5.5 tunnellati ta' ħut frisk għal kull tunnellata (1) ta' għalf.

Appendiċi 6

REPUBBLIKA IŻLAMIKA TAL-MAWRITANJA

DIKJARAZZJONI TAL-HATT L-ART/TAT-TRAŻBORD

(A)	Isem il-bastiment	Tluq minn (4).....	Data (6)	Jum □□	Xaha □□	Sena □□□□	Ħin □□
	Kodiċi tar-radju	Isem il-kaptan (3)	Ritorn lejn	Data (6)	□□	□□□□	□□

Nazzjonalità	Kodiċi tar-radju	Isem il-bastiment li qed jirċievi l-hut

Firma tal-kaptan tal-bastiment tas-sajd

INDIKA L-PIZ F'KILOGRAMMI

Speċi (B)	Kategorija Kummerċjali (C)	Prezentazzjoni (D)	Piż nett (E)	Prezz tal-bejgħ (F)	Valuta (G)	Speċi (B)	Kategorija Kummerċjali (C)	Prezentazzjoni (D)	Piż nett (E)	Prezz tal-bejgħ (F)	Valuta (G)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Appendiċi 7

LIMITI TAŻ-ŻONI TAS-SAJD TAL-MAWRITANJA

Koordinati taż-ŻEE/Protokoll

VMS UE

1	Limiti tal-konfini taż-Nofsinhar	Lat. 16° 04' N	Long. 19° 58' W
2	Koordinati	Lat. 16° 30' N	Long. 19° 54' W
3	Koordinati	Lat. 17° 00' N	Long. 19° 47' W
4	Koordinati	Lat. 17° 30' N	Long. 19° 33' W
5	Koordinati	Lat. 18° 00' N	Long. 19° 29' W
6	Koordinati	Lat. 18° 30' N	Long. 19° 28' W
7	Koordinati	Lat. 19° 00' N	Long. 19° 43' W
8	Koordinati	Lat. 19° 23' N	Long. 20° 01' W
9	Koordinati	Lat. 19° 30' N	Long. 20° 04' W
10	Koordinati	Lat. 20° 00' N	Long. 20° 14,5' W
11	Koordinati	Lat. 20° 30' N	Long. 20° 25,5' W
12	Limiti tal-konfini taż-Tramuntana	Lat. 20° 46' N	Long. 20° 04,5' W

Appendiċi 8

RAPPORT TAL-OSSERVATUR XJENTIFIKU

Isem l-osservatur:

Bastiment: Nazżjonalità:
Numru u port tar-registrazzjoni:
Karratteristika:, tunnellaġġ: TG, Qawwa: hp
Liċenzja: nru: Tip:
Isem il-kaptan: Nazżjonalità:

Tluġh abbord tal-osservatur: Data:, Port:

Żbark tal-osservatur: Data:, Port:

Teknika tas-sajd awtorizzata
Irkaptu użat:
Malja tax-xibka u/jew daqs:
Żoni tas-sajd iffrekwentati:
Distanza mill-kosta:
Għadd ta' bahrin mill-Mawritanja abbord:
Dikjarazzjoni tad-dhul/...../..... u tal-ħruġ/...../..... miż-żona tas-sajd

Stima tal-osservatur

Produzzjoni globali (kg):, iddikjarata fuq JP/JB:

Qabdiet incidental: speċijiet, Rata stmata:%

Rimi: Speċijiet:, Kwantità (kg):

Speċijiet miżmuma						
Kwantità (kg)						
Speċijiet miżmuma						
Kwantità (kg)						

Kummenti tal-osservatur:

Natura tal-kumment	data	pożizzjoni

Kummenti tal-osservatur (ġenerali):.....

.....
.....
.....

Magħmul fi, il-

Firma tal-osservatur

Kummenti tal-
kaptan.....

.....
.....

Kopja tar-rapport irċevuta fi..... Firma tal-kaptan.....

Rapport mibgħut lil

Kwalità:

ANNEX 2

Appoġġ finanzjarju għall-promozzjoni ta' sajd responsabbli u sostenibbli

1. Suġġett u ammonti

L-Appoġġ finanzjarju jikkostitwixxi għajnuna pubblika għall-iżvilupp, indipendenti mill-komponent kummerċjali msemmi fl-Art. 7 (1)(a) tal-Ftehim u l-Art. 2 (1) ta' dan il-Protokoll.

L-Appoġġ finanzjarju msemmi fl-Artikolu 2(2) ta' dan il-Protokoll, jammonta għal EUR 3 miljun fis-sena. Huwa għandu l-għan li jikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' sajd responsabbli u sostenibbli fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, b'mod konsistenti mal-għanijiet strateġiċi ta' preżervazzjoni tar-riżorsi tas-sajd u ta' integrazzjoni aqwa tas-settur fl-ekonomija nazzjonali.

L-Appoġġ finanzjarju jikkonsisti fi tliet oqsma ta' intervent, kif ġej:

	Azzjonijiet
Prijorità I: KOOPERAZZJONI XJENTIFIKA U TAHRIG	Appoġġ għall-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' ġestjoni tas-sajd (MOFRI, ONISPA, ENEMP)
Prijorità II: SORVELJANZA	Appoġġ għall-attivitajiet tad-DSPCM
Prijorità III: AMBJENT	Preżervazzjoni tal-ambjent tal-baħar u kostali (PNBA u DNP)

2. Benefiċjarji

Il-benefiċjarji ta' dan l-Appoġġ huma, rispettivament, il-Ministeru tas-Sajd u l-Ministeru għall-Ambjent u l-Iżvilupp Sostenibbli. Il-benefiċjarji istituzzjonali għandhom jaħdmu mill-qrib mal-Ministeru tal-Finanzi.

3. Qafas ta' implimentazzjoni

L-Unjoni Ewropea u l-Mawritanja għandhom jiftiehem, fi hdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 10 tal-Ftehim wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, dwar il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà għal dan l-Appoġġ, il-bażi legali, l-ipprogrammar, monitoraġġ u l-evalwazzjoni kif ukoll it-termini ta' hlas.

4. Vizibbiltà

Il-Mawritanja tintrabat li tiżgura l-vizibbiltà tal-azzjonijiet implimentati permezz ta' dan l-Appoġġ. Għal dan il-għan, il-benefiċjarji għandhom jikkoordinaw mad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea f'Nouakchott sabiex jimplimentaw il-"linji gwida tal-vizibbiltà" kif definiti mill-Kummissjoni Ewropea. B'mod partikolari, kull proġett għandu jkun akkumpanjat minn klawsola ta' vizibbiltà għall-Appoġġ tal-Unjoni Ewropea, jiġifieri permezz tal-prezentazzjoni tal-logo ("EU flag"). Fl-aħħar nett, il-Mawritanja għandha tibgħat pjan tal-inawgurazzjonijiet lill-Unjoni Ewropea.

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA

1. QAFAS TAL-PROPOSTA/TAL-INIZJATTIVA

- 1.1. Titlu tal-proposta/inizjattiva
- 1.2. Qasam/oqsma ta' politika kkonċernat/i fl-istruttura ABM/ABB
- 1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva
- 1.4. Għan(ijiet)
- 1.5. Raġunijiet għall-proposta/inizjattiva
- 1.6. Tul ta' żmien u impatt finanzjarju
- 1.7. Metodu/i ta' ġestjoni previst(i)

2. MIŻURI TA' ĠESTJONI

- 2.1. Regoli dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar
- 2.2. Sistema ta' ġestjoni u kontroll
- 2.3. Miżuri għall-prevenzjoni tal-frodi u tal-irregolaritajiet

3. STIMA TAL-IMPATT FINANZJARJU TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

- 3.1. Intestatura/i tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linja/i tal-baġit tan-nefqa affettwati
- 3.2. Stima tal-impatt fuq in-nefqa
 - 3.2.1. *Sommarju tal-istima tal-impatt fuq in-nefqa*
 - 3.2.2. *Stima tal-impatt fuq l-appropriazzjonijiet operattivi*
 - 3.2.3. *Stima tal-impatt fuq l-appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva*
 - 3.2.4. *Kompatibbiltà mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali*
 - 3.2.5. *Kontribuzzjonijiet minn partijiet terzi*
- 3.3. Stima tal-impatt fuq id-dhul

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA

1. QAFAS TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

1.1. Titlu tal-proposta/inizjattiva

Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Protokoll miftiehem bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd fis-seħh bejn iż-żewġ Partijiet.

1.2. Qasam/oqsma ta' politika kkonċernat/i fl-istruttura tal-ABM/ABB⁴

11. – L-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

11.03 - Is-sajd internazzjonali u l-liġi tal-baħar

1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva

Il-proposta/inizjattiva tirrigwarda **azzjoni ġdida**

Il-proposta/inizjattiva hija marbuta ma' **azzjoni ġdida b'segwitu għal proġett pilota/azzjoni preparatorja**⁵

X Il-proposta/l-inizjattiva hija marbuta **mal-estensjoni ta' azzjoni eżistenti**

Il-proposta / inizjattiva hija relatata ma' **azzjoni diretta mill-ġdid lejn azzjoni ġdida**

1.4. Objettiv(i)

1.4.1. *L-objettiv/i strateġiku/ċi multiannwali tal-Kummissjoni fil-mira tal-proposta/inizjattiva*

In-negozjar u l-konklużjoni ta' ftehimiet tas-sajd ma' pajjiżi terzi jaqblu mal-għan generali li jinżammu u jitharsu l-attivitajiet tas-sajd tal-flotta tal-Unjoni Ewropea, inkluża l-flotta f'ibhra mbiegħda, u li jiġu żviluppati r-relazzjonijiet fi spirtu ta' shubija sabiex jissahħaħ l-użu sostenibbli tar-rizorsi tas-sajd fl-ilmijiet barra mill-Unjoni Ewropea.

Il-Ftehimiet ta' Shubija dwar is-Sajd (FPAs) jiżguraw ukoll il-koerenza bejn il-prinċipji li jirregolaw il-Politika Komuni tas-Sajd u l-impenji magħmula skont politiki Ewropej oħrajn (użu sostenibbli ta' rizorsi ta' pajjiżi terzi, il-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat (IUU) l-integrazzjoni tal-pajjiżi msieħba fl-ekonomija globali kif ukoll governanza aqwa tas-sajd fuq livell finanzjarju u politiku).

⁴ ABM: *Activity-Based Management* (Ġestjoni Abbażi tal-Attività) – ABB: *Activity-Based Budgeting* (Ibbaġitjar Abbażi tal-Attività).

⁵ Kif imsemmi fl-Artikolu 49(6)(a) jew (b) tar-Regolament Finanzjarju.

1.4.2. *L-objettiv(i) speċifiku/speċifiċi u l-attivitajiet tal-ABM/ABB ikkonċernata/i*

Objettiv speċifiku Nru 1

Li jingħata kontribut għas-sajd sostenibbli fl-ilmijiet li mhumiex tal-Unjoni Ewropea, tinzamm preżenza Ewropea fis-sajd fl-ilmijiet imbiegħda u jitharsu l-interessi tas-settur tas-sajd Ewropew u tal-konsumaturi billi jiġu nnegożjati u konkluzi FPAs ma' pajjizi kostali, b'mod li jkunu konsistenti ma' politiki Ewropej oħrajn.

L-attività/attivitajiet tal-ABM/ABB ikkonċernata(i)

L-affarijiet marittimi u s-sajd, is-sajd internazzjonali u l-liġi tal-baħar, il-ftehimiet internazzjonali dwar is-sajd (il-linja tal-baġit 11.0301)

1.4.3. *Riżultat(i) u impatt mistennija*

Speċifika l-effetti li l-proposta/l-inizjattiva mistennija jkollha fuq il-benefiċjarji/il-gruppi fil-mira.

Il-konkluzjoni tal-Protokoll sejra tgħin sabiex jinżammu l-opportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti Ewropej fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja.

Il-Protokoll ser jikkontribwixxi ukoll għall-ġestjoni u konservazzjoni aqwa tar-riżorsi tas-sajd, permezz tal-appoġġ finanzjarju (appoġġ lis-settur) għall-implimentazzjoni tal-programmi adottati fil-livell nazzjonali mill-pajjiż imsieheb.

1.4.4. *Indikaturi tar-riżultati u l-impatti*

Speċifika l-indikaturi għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

Rata ta' użu tal-opportunitajiet tas-sajd (% tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd użati meta mqabbla mad-disponibbiltà offruta mill-Protokoll);

Il-ġbir u l-analiżi tad-dejta dwar il-qbid u l-valur kummerċjali tal-Ftehim;

Il-kontribuzzjoni għall-impjiegi u għall-valur miżjud fl-Unjoni Ewropea u għall-istabbilizzazzjoni tas-suq tal-Unjoni Ewropea (fil-livell aggregat ma' FPAs oħrajn);

L-ghadd ta' laqgħat tekniċi u ta' Kumitati Kongunti.

1.5. Bazi għall-proposta/inizjattiva

1.5.1. *Rekwiżit(i) li jrid(u) jiġi/jiġu ssodisfat(i) fuq medda qasira jew medda twila ta' żmien*

Il-Protokoll għall-perjodu 2008-2012 jiskadi fil-31 ta' Lulju 2012. Huwa mistenni li l-protokoll il-ġdid jiġi applikat provviżorjament mid-data tal-iffirmar tiegħu. Proċedura għall-adozzjoni mill-Kunsill ta' deċiżjoni għall-applikazzjoni provviżorja tiegħu tnediet b'mod parallel ma' din il-proċedura.

Il-protokoll il-ġdid se jipprovdi qafas għall-attivitajiet tas-sajd tal-flotta Ewropea, u b'mod partikolari ser jippermetti lis-sidien ikomplu jiksbu l-liċenzji għas-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja. Barra minn hekk, il-protokoll il-ġdid isaħħaħ il-kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Mawritanja sabiex jipromwovu l-iżvilupp ta' politika tas-sajd sostenibbli. Huwa jipprovdi, b'mod partikolari, il-kontroll tal-bastimenti bil-VMS u jinkoraġġixxi l-komunikazzjoni tal-informazzjoni dwar il-qabdiet b'mod elettroniku.

1.5.2. *Valur miżjud tal-involviment tal-UE*

F'dak li jirrigwarda dan il-protokoll il-ġdid, in-nuqqas ta' azzjoni min-naħa tal-Unjoni Ewropea jippermetti l-ħolqien ta' ftehimiet privati, li ma jiggarrantixxix sajd sostenibbli. L-Unjoni Ewropea tittama wkoll li, b'dan il-Protokoll, il-Mawritanja se tkompli tikkoopera b'mod effettiv mal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' sajd sostenibbli.

Il-fondi tal-Protokoll se jippermettu wkoll lill-Mawritanja li tkompli bl-isforzi ta' ppjanar strateġiku għall-implimentazzjoni tal-politika tagħha fil-qasam tas-sajd.

1.5.3. *Tagħlimiet minn esperjenzi simili fl-imġhoddi*

Il-fatt li ċerti tipi ta' sajd tal-protokoll preċedenti ma ntużawx biżżejjed u skont il-konkluzjonijiet tal-opinjoni xjentifika, il-Partijiet iddeċidew li jnaqqsu l-opportunitajiet ta' sajd. Madanakollu l-valur kummerċjali korrispondenti żdied f'tit biex jirrifletti l-evoluzzjoni tal-prezzijiet tas-suq.

1.5.4. *Il-koerenza u s-sinergija possibbli ma' strumenti rilevanti oħrajn*

Il-fondi mhallsa skont il-ftehimiet ta' shubija dwar is-sajd jikkostitwixxu dħul fungibbli fil-baġits tal-pajjiżi terzi msieħba. Madankollu, l-allokkazzjoni ta' whud minn dawk il-fondi għall-implimentazzjoni ta' miżuri bhala parti mill-politika settorjali tal-pajjiż hija kundizzjoni għall-konkluzjoni u l-monitoraġġ tal-FPA. Dawn ir-riżorsi finanzjarji, isseparati mill-parti kummerċjali tal-protokoll, huma kompatibbli ma' sorsi oħra ta' finanzjament minn donaturi ta' fondi internazzjonali oħrajn għat-twettiq ta' proġetti u/jew programmi mwettqa fil-livell nazzjonali fis-settur tas-sajd.

1.6. Tul ta' żmien u impatt finanzjarju

X Proposta/inizjattiva ta' **tul ta' żmien limitat**

- X Proposta/inizjattiva fis-seħħ mid-data tal-iffirmar tal-Protokoll u għal sentejn.
- X Impatt finanzjarju mill-2012 sal-2014.

Proposta/inizjattiva ta' **tul ta' żmien mhux limitat**

Implimentazzjoni b'perjodu tal-bidu minn SSSS sa SSSS,

segwita b'operazzjoni ta' skala sħiħa.

1.7. Metodu/i ta' ġestjoni previst(i)⁶

X Ġestjoni **ċentralizzata diretta** mill-Kummissjoni

Ġestjoni **ċentralizzata indiretta** bid-delega tal-kompiti tal-implimentazzjoni lil:

aġenziji eżekuttivi

korpi stabbiliti mill-Komunitajiet⁷

korpi mis-settur pubbliku nazzjonali/korpi b'missjoni ta' servizz pubbliku

- persuni inkarigati mill-implimentazzjoni ta' azzjonijiet speċifiċi skont it-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u identifikati fl-att bażiku rilevanti skont l-Artikolu 49 tar-Regolament Finanzjarju

Ġestjoni **maqsuma** mal-Istati Membri

Ġestjoni **deċentralizzata** ma' pajjiżi terzi

Ġestjoni **kongunta** ma' organizzazzjonijiet internazzjonali (*jekk joghġbok speċifika*)

Jekk tindika aktar minn metodu wiehed ta' ġestjoni, jekk joghġbok ipprovi dettalji fit-taqsimha "Kummenti".

Kummenti

⁶ Id-dettalji tal-metodi ta' ġestjoni u r-referenzi għar-Regolament Finanzjarju huma disponibbli fis-sit tal-BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

⁷ Kif imsemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament Finanzjarju.

2. MIZURI TA' ĠESTJONI

2.1. Regoli dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar

Speċifika l-frekwenza u l-kundizzjonijiet ta' dawn ir-regoli.

Il-Kummissjoni (DĠ MARE), b'kollaborazzjoni mad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea f'Nouakchott) għandha tiżgura monitoraġġ regolari tal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, b'mod partikolari f'termini tal-użu mill-operaturi ta' opportunitajiet tas-sajd u f'termini ta' informazzjoni dwar il-qabdiet.

Barra minn hekk, l-FPA jipprevedi mill-inqas laqgħa waħda annwali tal-Kumitat Kongunt li fiha l-Kummissjoni u l-pajjiż terz ikkonċernat jirrevedu l-implimentazzjoni tal-Ftehim u l-Protokoll tiegħu u jagħmlu, jekk ikun meħtieġ, emendi tal-ipprogrammar u, fejn xieraq, tal-kontribuzzjoni finanzjarja.

2.2. Sistema ta' ġestjoni u kontroll

2.2.1. Riskju/i identifikat(i)

Jeżistu għadd ta' riskji fit-twaqqif ta' protokoll dwar is-sajd, b'mod partikolari rigward l-ammonti maħsubin għall-finanzjament tal-politika settorjali tas-sajd (sottoprogrammar).

2.2.2. Metodu/i ta' kontroll previst(i)

Qed jiġi ppjanat djalogu estensiv dwar l-ipprogrammar u l-implimentazzjoni tal-politika settorjali. L-analiżi kongunta tal-progress, kif imsemmija fil-paragrafu 2.1, ukoll tiffirma parti minn dawn il-metodi ta' kontroll.

Barra minn hekk il-Protokoll jinkludi klawżoli speċifiċi għas-sospensjoni tiegħu, skont ċerti kundizzjonijiet u f'ċerti ċirkustanzi.

2.3. Miżuri għall-prevenzjoni tal-frodi u tal-irregolaritajiet

Speċifika l-miżuri ta' prevenzjoni u ta' protezzjoni eżistenti jew previsti.

Il-Kummissjoni tintrabat li tipprova tistabbilixxi djalogu politiku permanenti u kooperazzjoni bil-għan li ttejjeb il-ġestjoni tal-FPA u ssahħaħ il-kontribut tal-Unjoni Ewropea għall-ġestjoni sostenibbli tar-rizorsi. F'kull każ, kull pagament li jsir mill-Kummissjoni fil-kuntast ta' Ftehim dwar is-Sajd huwa soġġett għar-regoli u l-proċeduri baġitarji u finanzjarji standard tal-Kummissjoni. Dan jippermetti, b'mod partikolari, li jiġu identifikati bis-sħiħ il-kontijiet bankarji tal-pajjiżi terzi li fihom jiġihallu l-kontribuzzjonijiet finanzjarji. Għal dan il-Protokoll partikolari, l-Artikolu 5 tal-Kapitolu I tal-Anness I jistipula li l-kontribuzzjoni finanzjarja kollha għandha tithallas f'kont tal-Bank Ċentrali tal-Mawritanja.

3. STIMA TAL-IMPATT FINANZJARJU TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

3.1. Intestatura/i tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linja/i tal-baġit tan-nefqa affettwati

- Linji tal-baġit tan-nefqa eżistenti

Skont l-intestaturi tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linji tal-baġit.

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali	Intestatura tad-dhul tal-baġit	Tip ta' nefqa	Kontribuzzjoni			
	Numru [Deskrizzjoni]	AD/AMD ⁽⁸⁾	minn pajjiżi tal-EFTA ⁹	minn pajjiżi kandidati ¹⁰	minn pajjiżi terzi	skont it-tifsira tal-Artikolu 18(1)(aa) tar-Regolament Finanzjarju
2	11.0301 Ftehimiet internazzjonali dwar is-sajd	AD	LE	LE	LE	LE

- Intestaturi ġodda tal-baġit mitluba

Skont l-intestaturi tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linjital-baġit.

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali	Intestatura tad-dhul tal-baġit	Tip ta' nefqa	Kontribuzzjoni			
	Numru [Deskrizzjoni]	AD/AMD	minn pajjiżi tal-EFTA	minn pajjiżi kandidati	minn pajjiżi terzi	skont it-tifsira tal-Artikolu 18(1)(aa) tar-Regolament Finanzjarju
	[XX.YY.YY.YY]		IVA/LE	IVA/LE	IVA/LE	IVA/LE

⁸ AD = Approprjazzjonijiet differenzjati/AMD = Approprjazzjonijiet mhux differenzjati.

⁹ EFTA: Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles.

¹⁰ Il-pajjiżi kandidati u, fejn applikabbli, il-pajjiżi kandidati potenzjali mill-Balkani tal-Punent.

3.2. Stima tal-impatt fuq in-nefqa

3.2.1. Sommarju tal-istima tal-impatt fuq in-nefqa

F'miljuni ta' EUR (sa 3 cifri wara l-punt decimali)

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali:	Numru	Konservazzjoni u għestjoni tar-riżorsi naturali
--	-------	---

DĠ: MARE			Sena N ¹¹	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	dahhal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			TOTAL
			2012	2013	2014	2015				
• Approprijazzjonijiet operattivi										
Numru tal-linja baġitarja	Impenji	(1)	70,000	70,000						140,000
	Flasijiet	(2)	70,000	70,000						140,000
Numru tal-linja baġitarja	Impenji	(1a)								
	Flasijiet	(2a)								
Approprijazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett ta' programmi speċifiċi ¹²										
Numru tal-linja baġitarja		(3)								
TOTAL tal-approprijazzjonijiet għad-DĠ <.....>	Impenji	=1+1a+3	70,000	70,000						
	Flasijiet	=2+2a	70,000	70,000						

¹¹ Is-sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

¹² L-assistenza teknika u/jew amministrattiva u spejjeż ta' appoġġ għall-implimentazzjoni tal-programmi tal-UE u/jew l-azzjonijiet tal-UE (dawk li qabel kienu l-linji "BA"), ir-riċerka indiretta u r-riċerka diretta.

		+3								
--	--	----	--	--	--	--	--	--	--	--

• TOTAL tal-approprjazzjonijiet operattivi	Impenji	(4)	70,000	70,000						140,000
	Hlasijiet	(5)	70,000	70,000						140,000
• TOTAL tal-approprjazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett ta' programmi speċifiċi		(6)	0	0						0
TOTAL tal-approprjazzjonijiet taht l- INTESTATURA <...> tal-qafas finanzjarju multiannwali	Impenji	=4+ 6	70,000	70,000						140,000
	Hlasijiet	=5+ 6	70,000	70,000						

Jekk iżjed minn intestatura wahda hija affettwata mill-proposta/inizjattiva:

• TOTAL tal-approprjazzjonijiet operattivi	Impenji	(4)								
	Hlasijiet	(5)								
• TOTAL tal-approprjazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett ta' programmi speċifiċi		(6)								
TOTAL tal-approprjazzjonijiet taht l- INTESTATURI 1 sa 4 tal-qafas finanzjarju multiannwali (Ammont ta' referenza)	Impenji	=4+ 6								
	Hlasijiet	=5+ 6								

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali:	5	“Nefqa amministrattiva”
--	----------	-------------------------

f’miljuni ta’ EUR (sa 3 cifri wara l-punt decimali)

	Sena N	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	dahhal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta’ żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			TOTAL
	2012	2013	2014	2015				
DĠ: <.....>								
• Riżorsi umani	0,298	0,298						
• Nefqa amministrattiva oħra	0,010	0,010						
TOTAL DĠ <.....>	0,308	0,308						
	Approprijazzjonijiet							

TOTAL tal-approprijazzjonijiet taħt l- INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali	(Total tal-impenji = Total tal-pagamenti)	0,308	0,308						0,616
--	---	-------	-------	--	--	--	--	--	--------------

F’miljuni ta’ EUR (sa 3 cifri wara l-punt decimali)

	Sena N ¹³	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	dahhal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta’ żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			TOTAL
	2012	2013	2014	2015				
TOTAL tal-approprijazzjonijiet	70,308	70,308						140,616
	Impenji							

¹³ Is-sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

taħt I-INTESTATURI 1 sa 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali	Hlasijiet	70,308	70,308						140,616
--	-----------	--------	--------	--	--	--	--	--	----------------

3.2.2. *Stima tal-impatt fuq l-approprjazzjonijiet operattivi*

- Il-proposta/l-inizjattiva ma teħtiġx l-użu ta' approprjazzjonijiet operattivi
- Il-proposta/l-inizjattiva teħtieġ l-użu ta' approprjazzjonijiet operattivi, kif spjegat hawn taħt:

Approprjazzjonijiet għall-impjenji f' miljuni ta' EUR (sa 3 ċifri wara l-punt decimali)

Indika l-għanijiet u r-riżultati	↓	Tip ¹⁴	Spiza medja	Sena N	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	dahhal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)										TOTAL	
				2012	2013	2014	2015	RIŻULTATI (outputs)											
				Għadd	Spiza	Għadd	Spiza	Għadd	Spiza	Għadd	Spiza	Għadd	Spiza	Għadd	Spiza	Għadd	Spiza	Għadd totali	Spiza totali
GHAN SPEĊIFIKU NRU 1 ¹⁵																			
- Liċenzji għall-	Tunnellaġġ	65 €/t		2500	0,163	2500	0,163												
- Liċenzji għall-	Prezz tal-	249 €/t		2684	0,668	2684	0,668												
- Appoġġ settorjali		3,000		1	3,000	1	3,000												
Subtotal għall-ghan speċifiku nru 1					70,000		70,000												
GHAN SPEĊIFIKU nru 2...																			
- Riżultat																			
Subtotal għall-ghan speċifiku nru 2																			
SPIŻA TOTALI					70,000		70,000												

¹⁴ Ir-riżultati huma l-prodotti u s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti (pereżempju l-għadd ta' skambji ta' studenti ffinanzjati, l-għadd ta' kilometri ta' toroq mibnija, eċċ.).

¹⁵ Kif ġie deskritt fit-Taqsima 1.4.2. "L-għan(ijiet) speċifiku/ċi ...".

3.2.3. Stima tal-impatt fuq l-appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva

3.2.3.1. Sommarju

- Il-proposta/l-inizjattiva ma teħtiġx l-użu ta' appropriazzjonijiet amministrattivi.
- Il-proposta/l-inizjattiva teħtieġ l-użu ta' appropriazzjonijiet amministrattivi, kif spjegat hawn taħt:

F'miljuni ta' EUR (sa 3 ċifri wara l-punt deċimali)

	Sena N ¹⁶ 2012	Sena N+1 2013	Sena N+2 2014	Sena N+3 2015	dahhal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)	TOTAL
--	------------------------------	------------------	------------------	------------------	--	-------

INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali								
Rizorsi umani	0,298	0,298						0,596
Nefqa amministrattiva oħra	0,010	0,010						0,020
Subtotal tal-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali	0,308	0,308						0,616

Barra l-INTESTATURA 5¹⁷ tal-qafas finanzjarju multiannwali								
Rizorsi umani								
Nefqa amministrattiva oħra								
Subtotal tal-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali								

TOTAL	0,308	0,308						0,616
--------------	--------------	--------------	--	--	--	--	--	--------------

¹⁶

Is-sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

¹⁷

L-assistenza teknika u/jew amministrattiva u spejjeż ta' appoġġ għall-implimentazzjoni tal-programmi tal-UE u/jew l-azzjonijiet tal-UE (dawk li qabel kienu l-linji "BA"), ir-riċerka indiretta u r-riċerka diretta.

3.2.3.2. Stima tar-riżorsi umani meħtieġa

- Il-proposta/l-inizjattiva ma teħtiġx l-użu ta' riżorsi umani.
- Il-proposta/l-inizjattiva teħtieġ l-użu ta' riżorsi umani, kif spjegat hawn taħt:

L-istima għandha tingħata f'ammonti sħaħ (jew sa mhux iktar minn punt decimali wieħed)

	Sena N 2012	Sena N+1 2013	Sena N+2 2014	Sena N+3 2015	dahhal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			
• Il-karigi fil-pjan ta' stabbiliment (uffiċjali u aġenti temporanji)								
XX 01 01 01 (Kwartieri Ġenerali u Uffiċċji tar-Rappreżentanza tal-Kummissjoni)	0,298	0,298						
XX 01 01 02 (Delegazzjonijiet)								
XX 01 05 01 (Riċerka indiretta)								
10 01 05 01 (Riċerka diretta)								
• Persunal estern (f'ekwivalenti għall-full-time – FTE)¹⁸								
XX 01 02 01 (AK, INT, SNE mill-pakkett globali)								
XX 01 02 02 (AK, INT, JED, AL u SNE fid-delegazzjonijiet)								
XX 01 04 yy ¹⁹	- fil-Kwartieri Ġenerali ²⁰							
	- fid-delegazzjonijiet							
XX 01 05 02 (AK, INT, SNE – Riċerka indiretta)								
10 01 05 02 (AK, INT, SNE - Riċerka diretta)								
Linja baġitarja oħra (għad trid tiġi speċifikata)								
TOTAL	0,298	0,298						

XX hija l-qasam tal-politika jew it-titolu tal-baġit ikkonċernat.

Ir-riżorsi umani meħtieġa sejrini ikunu koperti mill-persunal tad-DĠ li diġà gie assenjat għall-ġestjoni tal-azzjoni u/jew li diġà ingħata kariga band'oħra fid-DĠ, flimkien, jekk ikun meħtieġ, ma' kwalunkwe allokkazzjoni addizzjonali li tista' tingħata lid-DĠ li jkun qed imexxi l-azzjoni skont il-proċedura ta' allokkazzjoni annwali u fid-dawl tar-restrizzjonijiet tal-baġit.

¹⁸ AK= Aġent Kuntrattwali; AL = aġenti lokali; SNE = espert nazzjonali ssekondar; INT = persunal tal-aġenzija temporanju; JED = espert żagħżuġ fid-delegazzjonijiet.

¹⁹ Sublimitu massimu għall-persunal estern skont l-appropriazzjonijiet operattivi (dawk li qabel kienu l-linji "BA").

²⁰ Essenzjalment għall-Fondi Strutturali, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u l-Fond Ewropew għas-Sajd (FES).

Deskrizzjoni tal-kompiti li jridu jsiru:

Uffiċjali u aġenti temporanji	<p>Il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-proċessi tan-negozjar jew tan-negozjar mill-ġdid tal-FPA u tal-approvazzjoni tar-riżultati tan-negozjati mill-istituzzjonijiet; il-ġestjoni tal-FPA fis-sehħ, inklużi l-monitoraġġ finanzjarju u operattiv permanenti; il-ġestjoni tal-liċenzji.</p> <p>2 uffiċjali mid-DĠ MARE + Kap tal-unità/deputat kap tal-unità + segretarjat: stima generali ta' 2,35 persuni/fis-sena</p> <p>Kalkolu tal-ispejjeż, 2,35 persuni fis-sena x EUR 127 000 fis-sena = EUR 298 450 => EUR 298</p>
Persunal estern	

3.2.4. *Kompatibbiltà mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali*

X Il-proposta/l-inizjattiva hija kompatibbli mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali.

Il-proposta/inizjattiva se tinvolvi l-ipprogrammar mill-ġdid tal-intestatura rilevanti fil-qafas finanzjarju multiannwali.

Spjega l-ipprogrammar mill-ġdid mehtieg, filwaqt li tispjefika l-linji baġitarji kkonċernati u l-ammonti korrispondenti.

Il-proposta/inizjattiva tehtieg l-applikazzjoni tal-istrument tal-flessibilità jew revizjoni tal-qafas finanzjarju multiannwali²¹.

Spjega x'inhum mehtieg, filwaqt li tispjefika l-intestaturi u l-linji baġitarji kkonċernati u l-ammonti korrispondenti.

3.2.5. *Kontribuzzjonijiet minn partijiet terzi*

X Il-proposta/l-inizjattiva ma tipprevedix kofinanzjament minn partijiet terzi.

Il-proposta/l-inizjattiva tipprevedi kofinanzjament stmat hawn taħt:

Approprijazzjonijiet f' miljuni ta' EUR (sa 3 ċifri wara l-punt deċimali)

	Sena N	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	dahhal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta' zmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			Total
Speċifika l-korp ta' kofinanzjament								
TOTAL tal-approprijazzjonijiet kofinanzjati								

²¹ Ara l-punti 19 u 24 tal-Ftehim interistituzzjonali.

3.3. Stima tal-impatt fuq id-dhul

- X Il-proposta/l-inizjattiva ma għandha l-ebda impatt finanzjarju fuq id-dhul.
- Il-proposta/l-inizjattiva għandha l-impatt finanzjarju deskritt hawn taħt:
- fuq ir-rizorsi proprji
 - fuq dhul mixellanju

F'miljuni ta' EUR (sa 3 ċifri wara l-punt deċimali)

Intestatura tad-dhul tal-baġit:	Ammonti ghas-sena kurrenti	Impatt tal-proposta/tal-inizjattiva ²²					dahhal kemm-il sena hemm bżonn biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)	
		Sena N	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3			
Artikolu								

Għad-dhul mixellanju li se jiġi "affettwat", speċifika l-linja(i) tal-baġit tan-nefqa kkonċernata(i).

Speċifika l-metodu għall-kalkolu tal-impatt fuq id-dhul.

²² Fir-rigward tar-rizorsi proprji tradizzjonali (dazji doganali, imposti fuq iz-zokkor), l-ammonti indikati għandhom ikunu ammonti netti, jiġifieri ammonti grossi wara tnaqqis ta' 25% għall-ispejjeż tal-gbir.